

PALESTINA

- Discurso del señor encargado de negocios de Siria
- Pasado y presente de la gran patria Arabe-Siria
- Las siete puertas de Damasco
- ¿Nuevo Suez en el Cercano Oriente?
- Estadio Palestino: un sueño hecho realidad
- Aventura de Suez: triunfo político, militar y moral para Egipto
- Importante descubrimiento arqueológico en Damasco



patria mártir



PALESTINA PATRIA - MARTIR

Revista del
pensamiento árabe contemporáneo
Ahumada 131, Oficina 721
Casilla 13973 - Teléfono 67994
Santiago - Chile

◆
"NEGAR LA VERDAD
ES UN ADULTERIO
DEL CORAZON"

Dirigen:

Fuad Habash y Mahfud Massís

Colaboradores:

Prof. Lutfi Abdel Badí
Dr. Roberto Sarah
Benedicto Chuaqui
Dr. Emilio Mohor
Walter Garib
Arturo Giadalah
Enrique Zaror Alcayaga

Corresponsales:

Víña: Milán Ajas
Prov. Aconcagua: Simón Mocarquer
Prov. O'Higgins: Zaino Yarra J.
Prov. Maule: Juan Mohor
Prov. Malleco: Wadie Nazal
Concepción: Alfredo Sifri C.
Temuco: Elías Abuauad
Villarrica: Issa Carmach
Curacautín: Fuad Chahín S.
Melipilla: Yamal Kifafi
Los Angeles: Alfredo Chaij H.
Lima, Perú: Maurice Majluf A.

Corresponsales en viaje:

Honduras: Victoria Arja de Larach

P A L E S T I N A PATRIA-MARTIR

Organo del FRENTE
DE LIBERACION
DE PALESTINA

Santiago

Chile

PUBLICAMOS

Discurso del señor encargado de negocios de Siria	1
Pasado y presente de la gran patria Arabe-Siria	2
Palmira: una ciudad y un pasado	19
La mujer siria compañera del camino	23
Las siete puertas de Damasco	28
El Dabke irrumpe en Santiago de Chile	33
Damasco pedazo de cielo en el corazón del desierto	36
¿Nuevo Suez en el Cercano Oriente?	39
Estadio Palestino: un sueño hecho realidad	44
Canto al Río Nilo, el Dios Río	47
Aventura de Suez: triunfo político, militar y moral para Egipto	49
Importante descubrimiento arqueológico en Damasco	54

PORTADA: Nur Eddin El Atasi, Presidente de Siria.

DISCURSO DEL SEÑOR ENCARGADO DE NEGOCIOS DE SIRIA

en acto de homenaje de la Unión Nacional Árabe de Chile y el Centro Chileno de Relaciones Arabes

Señores representantes de los países árabes hermanos, Honorable Senador Baltazar Castro, señores Presidentes de la Unión Nacional Árabe de Chile y del Centro Chileno de Relaciones Arabes, señoras y señores:

Por primera vez tengo el honor de hablarles en su bello idioma que no domino, y por lo tanto les ruego perdonar las faltas que pudiera cometer.

Amigos míos, todos los pueblos libres tienen en su historia fechas gloriosas. Nosotros los árabes sirios, desde que se retiró el último soldado extranjero de nuestro suelo, el 17 de Abril, conmemoramos todos los años esta magna fecha, que es el símbolo del heroísmo de nuestro pueblo y de la inmortalidad de nuestros mártires, quienes con su sagrada sangre escribieron las páginas más gloriosas de nuestra historia.

Hemos conquistado nuestra independencia, y hoy somos una nación libre y soberana. Jamás reparamos en sacrificios, y testigo de ello es la Plaza de los Mártires de Damasco, donde los turcos ahorcaban y fusilaban a los nacionalistas árabes sirios que luchaban por la libertad y unidad árabe. Fueron ellos quienes, impulsados por su patriotismo y espíritu unitario, iniciaron la gran Revolución Árabe durante la Primera Guerra Mundial, contra la dominación turca.

La lucha heroica del pueblo árabe de Siria registra hechos que son citados como ejemplo. Antes de que la India conquistara su independencia el gran Nehru se refería a las luchas de nuestro pueblo y recomendaba seguir su ejemplo.

Este pueblo singular, por las características que lo distinguen, no se limitó sólo a la lucha por su independencia, sino que colaboró materialmente con los demás países árabes contra la invasión extranjera. Estuvo presente en las revoluciones de Irak contra el colonialismo inglés, en Palestina contra la ocupación británica y la invasión sionista y participó en la defensa del canal de Suez el año 1956, cuando cortó los oleoductos que atraviesan su territorio. Todos estos sacrificios demuestran claramente el espíritu solidario de este pueblo que orienta todas sus acciones hacia la libertad y la unidad del mundo árabe.

Los árabes sirios repiten como una oración diaria, las inmortales palabras del primer Presidente de Siria, quien dijo al izar por primera vez la bandera nacional: "Sobre esta bandera no se levantará otra que no sea la bandera de la unidad árabe".

Actualmente nuestro pueblo está a la vanguardia de los pueblos que luchan contra el colonialismo, el imperialismo y el sionismo internacional. Estamos con todos los pueblos que luchan por su libertad, y los apoyamos con el máximo vigor.

Hemos derrotado al colonialismo y lo hemos expulsado de nuestras tierras. Vencimos a la miseria, la ignorancia, las enfermedades y la explotación, para alcanzar el sitio que nos corresponde entre las naciones libres y soberanas.

Hemos realizado lo increíble, a pesar de ser un pueblo que dedica la mayor parte de su presupuesto para fortalecer a sus fuerzas armadas, para liberar a Palestina de las garras de sus invasores, para salvar a los refugiados árabes palestinos de la dispersión, para rescatar sus derechos usurpados por el sionismo, para hacerlos retornar a su patria y a sus hogares, para devolver la unidad geográfica al mundo árabe y para establecer la paz definitiva en el Medio Oriente.

Somos un pueblo amante de la paz, pero cuando nuestro honor y dignidad nacional están en juego, no eludimos la responsabilidad y afrontamos la situación hasta sus últimas consecuencias.

En cuanto a nuestro avance económico, hemos realizado bastante: entre 1948 y 1958 solamente, hemos duplicado el ingreso nacional, hemos creado industrias modernas cuya producción se exporta a los estados vecinos y a Europa. En cuanto a las riquezas naturales, es importante señalar que la República Árabe Siria es el único estado árabe que explota sus fuentes petroleras sin ninguna intervención extranjera.

Hasta 1952, Siria producía 12.000 toneladas de algodón. Hoy alcanzamos las 220.000 toneladas anuales, cifra que será duplicada cuando terminemos la construcción de la gran Represa del Eufrates.

Hemos aplicado la Reforma Agraria, que liberó al campesino de la explotación feudal, convirtiéndolo en amo de su propio destino.

Estamos construyendo la gran Represa del Eufrates que es similar a la gran Represa de Asuán, y que regará un millón de hectáreas y producirá un millón de Kilovatios, con lo cual se triplicará la energía eléctrica actual. Su costo es de 600 millones de dólares y su ingreso anual alcanzará a los 200 millones de dólares.

Cuando el colonialismo fue expulsado de Siria, las escuelas eran contadas. Ahora, después de 21 años y conforme a las estadísticas de la UNESCO, Siria es el cuarto país en el mundo cuyo índice de educandos está de acuerdo con el número de sus habitantes.

A pesar de que la población árabe Siria no alcanza a los 6 millones, tiene 874.000 estudiantes, repartidos en los siguientes centros educacionales: en escuelas primarias y secundarias estudian 825.000. En Institutos superiores y normales 14.000. En las Universidades, 34.000.

Antes de terminar, quiero agradecer en nombre de mi Gobierno y en el mío propio, a la Unión Nacional Árabe de Chile, al Centro Chileno de Relaciones Arabes, al Honorable Senador don Baltazar Castro, y a cada uno de ustedes, queridos hermanos, por esta gran manifestación a mi Patria.

**VIVA LA LUCHA DE NUESTRO PUEBLO ARABE
EN ARAS DE LA LIBERTAD, UNIDAD Y JUSTICIA SOCIAL, Y VIVA LA AMISTAD EXISTENTE ENTRE EL PUEBLO ARABE Y EL NOBLE PUEBLO DE CHILE.**

PASADO Y PRESENTE DE LA

- Los más grandes conquistadores pusieron siempre sus ojos en Siria.
- Represa del Eufrates regará 13.000 hectáreas. Recuperación de tierras forma parte de planes del gobierno revolucionario.
- Reforma agraria ha beneficiado a 85 mil personas.

Un rico pasado histórico y cultural; una asombrosa aptitud de adaptación y creación; una imperiosa voluntad de realización han dado como resultante a la República Árabe Siria.

Situada geográficamente en el cruce de todas las influencias, henchida de historia hasta el punto de que su capital —Damasco— es la ciudad habitada más antigua del mundo, constituye, al mismo tiempo, uno de los grandes experimentos actuales del Mundo Árabe y, en general, del orbe contemporáneo. . . .

Su vitalidad la inserta plenamente en los primeros planos de la actualidad. Constantemente hostilizada por Israel y la permanente conspiración sionista, viviendo siempre

frente al peligro, ha sido —no obstante— capaz de adquirir una organización social, un desarrollo en todos los órdenes de la vida nacional, difícilmente igualados por los pueblos que adquirieron su independencia luego de la Segunda Guerra Mundial.

Siria recuperó su independencia en 1946 tras memorables y heroicas jornadas, y acto seguido puso a contribución todas sus energías y recursos para que el nacionalismo árabe fuera una cabal realidad de este siglo. Como resultado de ese fervor, se unió a Egipto en 1958 para constituir la República Árabe Unida.

La experiencia —acaso por prematura— culminó en frustración en 1961. Pero el pueblo sirio, interpre-

tado y sostenido por su Ejército, rescató la Revolución de manos de los personeros del imperialismo; y el 8 de Marzo de 1963 asestó a la reacción un golpe definitivo.

La obra realizada en estos años por el nuevo régimen nos muestra un pueblo que edifica su grandeza sobre la educación (porque el niño de hoy es el hombre de mañana), sobre el trabajo de las masas populares con la guía esclarecedora de intelectuales y técnicos; y con el apoyo del Ejército, erigido en activa escuela de civismo.

UNA CONSTITUCION HUMANISTA

En la actualidad, y como resultado del planteamiento militar del 23 de febrero de 1966, encabezado por el general Salah Gedid, ocupa, como Primer Ministro, la jefatura del gobierno el Dr. Nour el Dine el Atassi, miembro del Partido Ba'haz. Su línea política se ha descrito como "anticolonialista y progresista".

Al mismo tiempo que elabora la transformación socialista, el nuevo régimen protege y exalta los valores de la persona humana garantizando plenamente los derechos fundamentales.

Su articulado constituye, en lo esencial, una proclamación de humanismo:

"Todo ciudadano tiene derecho a la educación. El Estado se esforzará por formar una generación fuerte de cuerpo, mente y carácter, con fe en su patrimonio espiritual y orgullosa de sus virtudes árabes. El trabajo es un derecho de todos los ciu-



El antiguo convento de Seydnaya.

GRAN PATRIA ARABE-SIRIA

- Política revolucionaria en industrias del petróleo y recursos minerales del país.
- Aumento de las exportaciones.
- Fiebre de construcción de viviendas.
- La quinta parte de la población está formada por estudiantes.
- Proyectos para el futuro.

dadanos y, al mismo tiempo, un deber dictado por el honor. El Estado protege al trabajo y garantiza salarios dignos a los trabajadores, define los horarios de trabajo, garantiza el seguro social, la organización del descanso y las licencias. El Estado garantiza asistencia a todos los ciudadanos y sus familias en los casos de emergencia, enfermedad, incapacidad, orfandad y ancianidad. El Estado protege la salud de los ciudadanos y les dispensa tratamiento médico. La familia es la célula básica de la sociedad y está bajo la protección del Estado”.

BREVE SEMBLANZA DE SIRIA

Siria, que en el pasado se extendía desde las Montañas de Taurus, en el norte, hasta la Península de Sinaí, en el sur, ha tenido una participación incomparable en la cultura del mundo. Aunque su historia abunda en acontecimientos y contribuciones de impacto universal, acaso se destaque con singular importancia el papel representado por Damasco a partir del año 635 como centro cultural de Bizancio y luego como cabecera del imperio árabe bajo la dinastía Omeya.

La historia de Siria incluye a pueblos de muchas culturas y creencias; los más grandes conquistadores pusieron siempre sus ojos en las riquezas —tanto artísticas como naturales— del país.

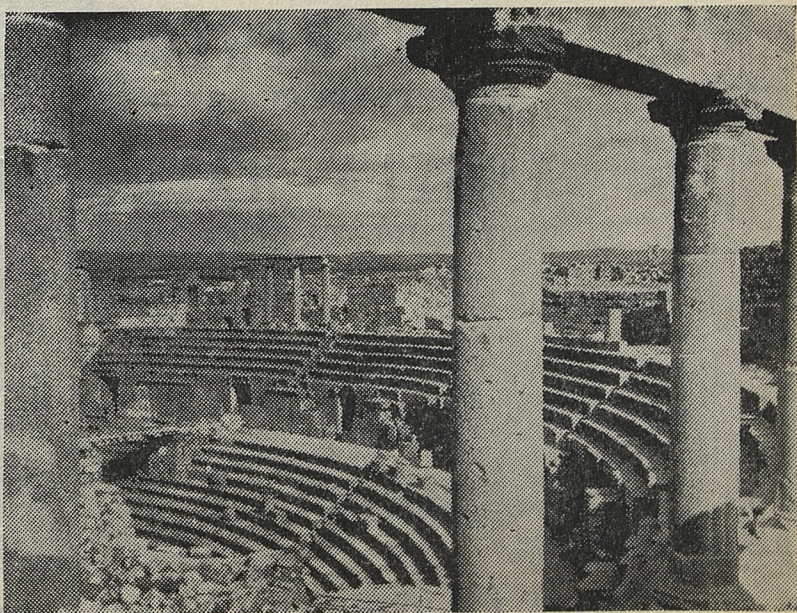
Persas, bizantinos, cruzados, mongoles y turcos, tuvieron en algún tiempo en sus manos las llaves de Siria. Cuenta en nuestra época —según lo ha revelado el último censo,

efectuado en 1962, con 5 millones 179 mil 684 habitantes, de los cuales 136 mil 392 son refugiados de Palestina. La mayor parte de la población profesa la religión islámica; hay además entre un 12 y un 13 por ciento de cristianos, y unos 5 mil judíos.

La Primera Guerra Mundial dejó las fronteras de Siria seriamente alteradas. Hasta entonces, Palestina y Transjordania habían sido designadas como Siria Meridional, formando con las montañas de El Líbano y parte de la línea de la costa una entidad separada. El límite oriental era el Desierto de Arabia, cuya parte norte fue y es denominada: “Desierto Sirio”. La Conferen-

cia de San Remo, de Abril de 1920, dio a Francia el Mandato de la totalidad de Siria incluyendo El Líbano; y, veintiséis años más tarde, —en 1946— Siria proclamaba su plena independencia.

En 1956 se descubrió petróleo en la región del noroeste, lo que trajo consigo nuevas posibilidades a la economía siria, hasta entonces concentrada en una agricultura relativamente próspera, y algunas industrias. Desde 1953 se vienen celebrando todos los años en Damasco, Ferias Internacionales de Comercio, consideradas entre las más importantes en su género del Medio Oriente. Siria cuenta con una gran fuente de ingresos en las regalías prove-



Ruinas de Bosra. Poseía un teatro y un anfiteatro con capacidad para 15.000 personas.

LA COLECTIVIDAD ARABE SIRIA DE RANCAGUA

Saluda al señor Encargado de Negocios de la República Arabe Siria, don ADNAN HAMDOUN, y lo congratula en ocasión del Aniversario del GLO-
RIOSO PAIS ARABE.

ISAAC ANICH
BENJAMIN YARRA VICHVICH
JAIME MUSRE

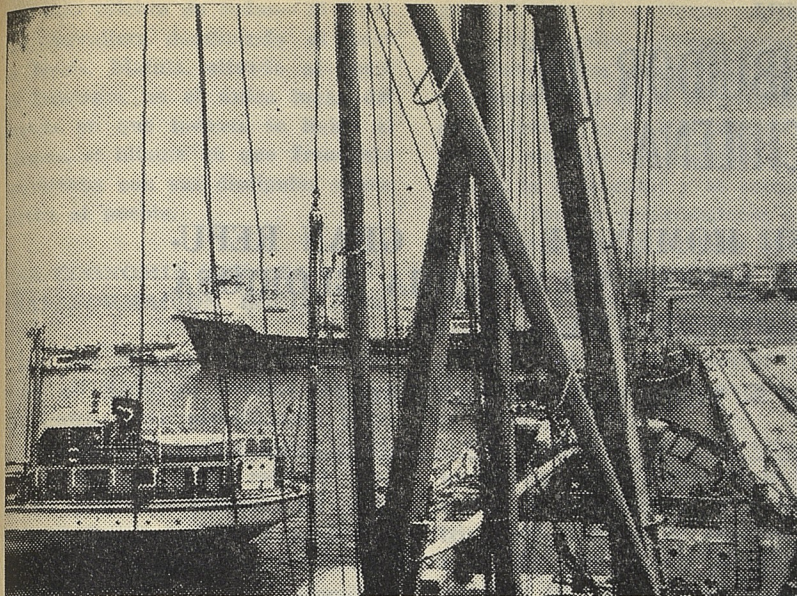
HUMBERTO VITAR A

EN MEMORIA DE DON EMILIO VITAR (Q. E. P. D.)

ANGELA HALABI DE SFEIR

(PRESIDENTA DEL CENTRO DE DAMAS ARABES)

¡VIVA LA REPUBLICA ARABE SIRIA Y SUS FUERZAS
ARMADAS DEFENSORAS DE LA DEMOCRACIA!



Frente al pasado monumental, se levanta el presente creador. En la foto: el puerto de Latakia, de concepción moderna.

nientes de los oleoductos que pasan a través de su territorio. Conserva, por otra parte, la fama que tuvo en la antigüedad por sus artesanías, que incluyen el tejido de brocado (Damasco dio su nombre a la tela conocida hoy en todo el mundo), la vajilla de metal incrustado, trabajos de bronceería y platería, y la fabricación del vidrio.

En cuanto a este último elemento, el vidrio, interesa hacer notar que, de acuerdo con Plinio, el historiador romano, fue un hallazgo de los antiguos artesanos sirios, que descubrieron el secreto de su fabricación. En el curso de los últimos años la industria ha venido recobrando su antiguo esplendor y sigue siendo el material noble de una bella y delicada expresión de artesanía.

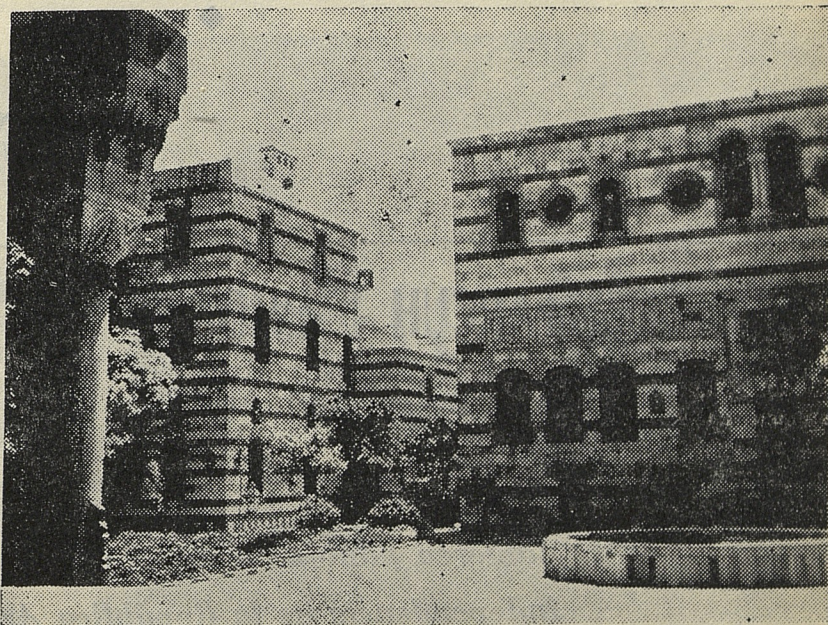
Las informaciones de estos últimos años han revelado prósperas cosechas, y visibles progresos en los planes para construir un canal sobre el Río Banias a un costo de 7 millones de dólares, que ayudará al regadío de unas 1.500 hectáreas de tierras en la ribera meridional de dicho río. Se encuentra además en sus etapas finales el proyecto de recuperación de tierras del Valle del Ghab, que —según se espera— producirá unas 45 mil hectáreas de excelente tierra de cultivo. Se han hecho asimismo los planos para la Represa sobre el Eufrates, que dará riego a más de 13 mil hectáreas y

para el Esquema de Irrigación de Khabour, en la provincia de Gezira.

Siria es miembro titular de las Naciones Unidas y de la Liga de los Estados Arabes desde 1945.

Además del atractivo de sus modernas ciudades, el país ofrece en profusión sitios antiguos que sirven de constante incremento al turismo. Damasco, que ostenta, según hemos dicho, el galardón de ser la más antigua de las ciudades del mundo ininterrumpidamente habitadas, tiene

entre sus lugares famosos la llamada Calle Recta, la Iglesia de San Pablo (construida en el lugar en que el Apóstol salvó una vez su vida al ser descendido en una canasta desde lo alto de las murallas); la Mezquita Omeya, la tumba de Saladino, la famosa Universidad y el Museo, que contiene colecciones de objetos de todos los períodos de la historia siria. En Palmira, situada a unos 240 kilómetros al noroeste de Damasco, está la antigua Tadmor, capital del reino árabe gobernado por la Reina Zenobia. El sitio, llamado "Novia del Desierto", corresponde a los restos de una gran ciudad que vivía del tráfico de las caravanas en el corazón del Desierto Sirio, sobre la ruta comercial entre Oriente y Occidente. Mención merecen también Hama, antigua ciudad árabe famosa por sus gigantescas ruedas hidráulicas (o turbinas); Alepo, floreciente centro comercial ya en los tiempos de la antigua Babilonia, rica hoy en tesoros arqueológicos; las ruinas de la Basilica de San Simeón el Estilita, situada a unos 42 kilómetros al noroeste de Alepo; Sahioun, el más grande de los Castillos Cruzados del área, a 32 kilómetros del puerto de Latakia. Entre otros Castillos de la misma época sobresalen el de Marqab, en las proximidades del puerto de Banias; Misiaf, al este del anterior; los del puerto de Tartous y la Isla de Arwad, y



Un aspecto del Palacio Azem, suntuosa construcción asiduamente visitada por los turistas de todo el mundo.

EDUARDO Y VÍCTOR JURÍ

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA

TRIBUTAN SU HOMENAJE A LA GRAN REPUBLICA ARABE SIRIA EN LA FECHA GLORIOSA DE SU INDEPENDENCIA.

BANDERA 660 — FONO 86692 — SANTIAGO

CIA. DE SEGUROS "ALWATAN"

CIA. DE SEGUROS "UNION ARABE"

Congratulan a S. E. el Encargado de Negocios de la República Siria y a la colectividad residente en el aniversario de la INDEPENDENCIA de la gran patria Arabe.

◆

**HUERFANOS 1011 - Of. 236
FONO 87311 — SANTIAGO**

NAIM FARCUH E HIJO

Villaseca 77
Fono 493314
— Santiago —

Adhieren jubilosamente a la fecha aniversaria de la Independencia de la República Arabe Siria y de su gran Pueblo.

—el más célebre de todos— el Krak des Chevaliers, dominando el paso de Homs. Malula, situada al norte de Damasco, es el único lugar del mundo en que todavía se habla el arameo, el idioma en que Jesucristo conversaba con sus discípulos y predicaba al pueblo.

UNA ECONOMIA PARA LA TRANSFORMACION SOCIALISTA

Los dos últimos años han registrado en Siria un notable impulso económico, cuya planificación general consulta al pueblo como principal beneficiario. Dos resortes vitales ha puesto el gobierno en juego para el fortalecimiento y expansión general de la economía: un audaz y extenso programa de nacionalizaciones que abarca a todas las fuentes de producción, y un intenso ritmo de transformación socialista en todos los órdenes. La reforma agraria, la industrialización, y los esquemas de bienestar social, configuran ya una pujante marcha de progreso. El sector público viene cumpliendo con rigurosa exactitud los grandes proyectos de desarrollo, muchos de los cuales serán completados antes de lo previsto. Esto da buena medida del nivel que Siria podría alcanzar en breve plazo si las constantes agresiones de Israel no desviarán hacia la defensa los esfuerzos reclamados por el desarrollo en gran escala pro-

gramado por el gobierno socialista.

El presupuesto nacional toma sus recursos de los impuestos directos e indirectos, derechos de patente, regalías petroleras y otras fuentes. Una de las mayores asignaciones se destina a la educación; y se consultan además fuertes contribuciones anuales al desarrollo en materia de agricultura y riego, industria y electricidad, transporte y comunicaciones, construcción de viviendas y servicios públicos, rubros especialmente detallados en el Plan Quinquenal que se viene cumpliendo.

Van además en constante aumento los ingresos provenientes de la agricultura y la ganadería, y la industria textil, fuentes de recursos que todos los años ganan niveles más altos en las columnas de la exportación.

REFORMA AGRARIA Y MEJORAMIENTO AGRICOLA

La reforma agraria y la aplicación de los modernos métodos científicos al cultivo de la tierra constituyen los pilares básicos de la obra del gobierno en materia de agricultura.

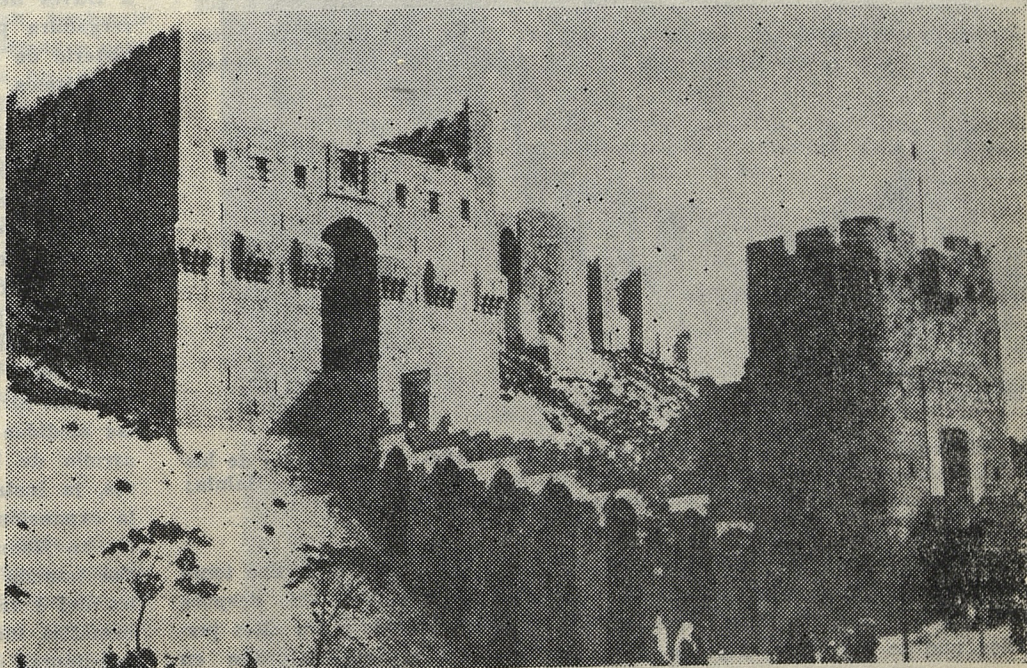
Al finalizar el año 1965 el Ministerio de Reforma Agraria había distribuido en 403 aldeas de todo el territorio una superficie total de 234 mil 260 hectáreas, beneficiando con ellas a 85 mil 117 personas. Al mis-

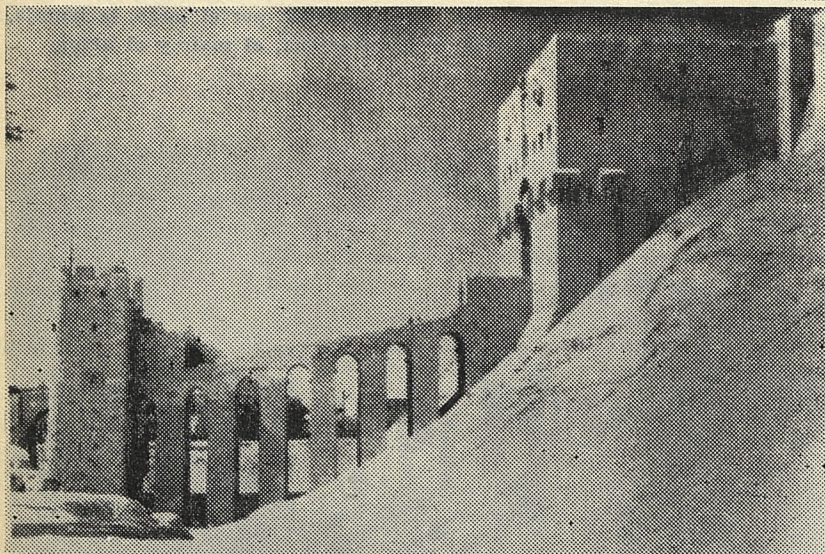
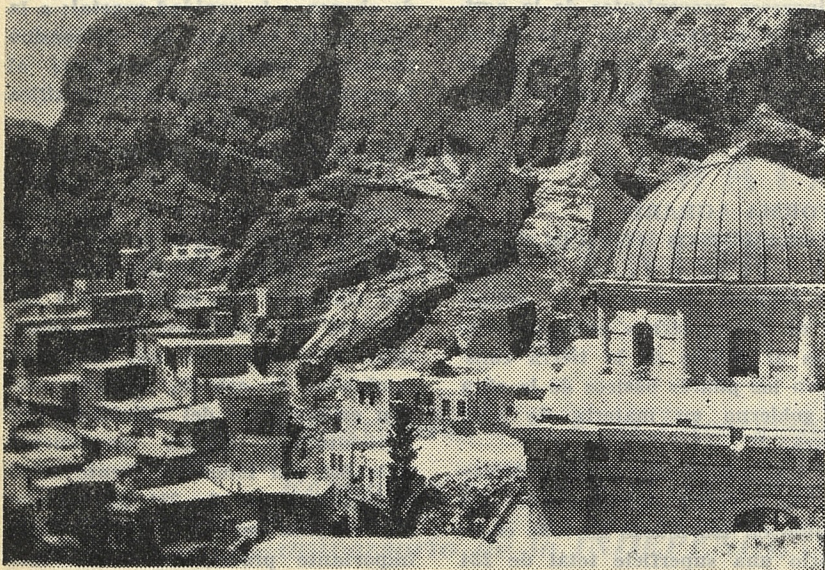
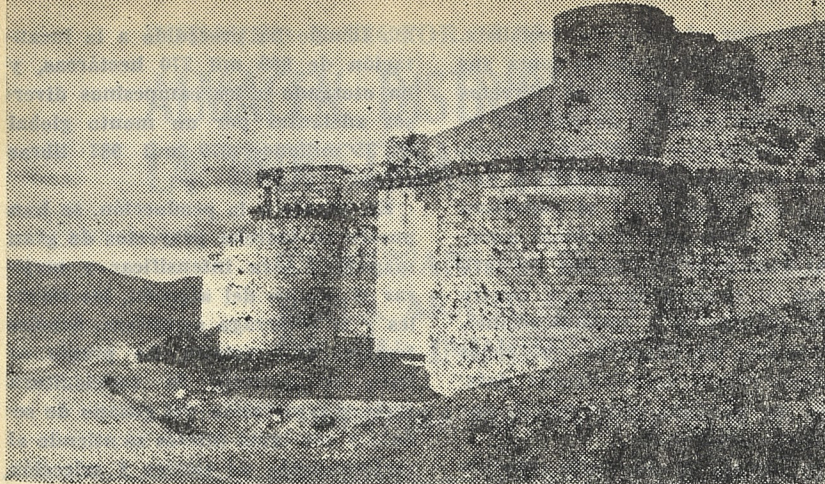
mo tiempo ha procedido a la incautación de 989 mil 270 hectáreas, y ha otorgado a los campesinos diversos adelantos por un monto global de 35 millones 679 mil 987 libras sirias.

En cuanto a la producción, se han puesto en marcha proyectos de gran magnitud para intensificar y mejorar el cultivo del algodón, los cereales y la betarraga azucarera, árboles frutales y forestales. Lo propio se hace en materia de sericultura (cría y explotación del gusano de seda); y con igual interés se atiende al mejoramiento de tierras y selección de abonos, a la sanidad vegetal; a la orientación agrícola del campesino mediante unidades específicas; al fomento y racionalización científica de la riqueza animal.

La producción de granos tiene generalmente en Siria, un excedente exportable, y durante el año comprendido entre 1962-63 se sembraron cerca de 1 millón 600 mil hectáreas, que rindieron una cosecha de 1 millón 364 mil toneladas. En la actualidad hay unas 700 mil hectáreas sembradas de cebada, las que —según estimaciones del Ministerio de Agricultura— rinden anualmente unas 800 mil toneladas frente a un promedio anual de 321 mil toneladas durante los años 1948-52. Otra importante producción cereal está representada por el sorgo, la lenteja, la alverjana, el maíz y el arroz.

La célebre
ciudadela
de Aleppo,
una de las
ciudadelas
militares
más antiguas
del mundo.





El pasado habla a través de la piedra. 1) Un aspecto del Castillo de los Caballeros (1031 después de Cristo); 2) Domo del Convento de Malula; 3) Un ángulo de la ciudadela de Alepo.

No obstante, la producción de algodón es aún más importante para la economía de Siria. Hace muchos años que se cultiva el algodón de

hebra mediana, pero el cultivo tomó un impulso apreciable sólo después de la guerra debido a los altos precios alcanzados por el algodón en

el mercado mundial. En 1950, el área algodonera alcanzaba solamente a unas 93 mil hectáreas, y la producción a 35 mil toneladas. En 1963 64 dicha área se extendió a 335 mil hectáreas y la producción se elevó a 150 mil toneladas. En otras palabras, la producción casi se ha cuadruplicado en poco más de diez años. Simultáneamente el algodón en rama ha pasado a ser, con mucho, el más importante artículo de exportación del país.

Siria produce además abundantes cosechas de fruta y hortalizas, incluyendo uvas, higos, aceitunas, manzanas, peras, cebollas y azúcar de betarraga. El famoso tabaco de Latakia no es una producción muy significativa, y su rendimiento total rara vez pasa de 7 mil toneladas. La ganadería hace también una importante contribución a la economía siria, y existe un abultado número de rebaños apacentados por los beduinos de la estepa occidental del Desierto Sirio. El censo ganadero de 1960 reveló la existencia en el país de unos 4 millones 470 mil ovejas, 554 mil cabras, y 535 mil vacunos. Habitualmente se exportan grandes cantidades de cabras y ovejas, y asimismo su lana y pelaje.

EL HORIZONTE INDUSTRIAL

La industrialización del país es —como hemos dicho— uno de los objetivos básicos de la economía socialista, y se está llevando a cabo a través de proyectos de gran envergadura por intermedio del Ministerio de Industria y sus diversos organismos.

Acaso la más importante conquista del actual régimen haya sido la política revolucionaria instaurada en el campo del petróleo y los recursos minerales del país. Fue promulgada una ley que impide toda concesión a firmas extranjeras para la explotación del petróleo o minerales del subsuelo nacional, limitando dicha explotación al gobierno. Consecuentemente, Siria ha empezado a tomar las medidas necesarias para el desarrollo de los yacimientos petroleros, la instalación de oleoductos, y la expansión de su principal refinería en Homs. Esta última medida fue tomada en consonancia con la ley del 4 de Marzo de 1965 que nacionalizó todas las compañías distribuidoras de combustibles del país,

tanto extranjeras como nacionales, completando de este modo el control sobre los recursos petroleros, en todos los aspectos.

El Organismo General del Petróleo —ente nacional específico— ha emprendido trabajos de exploración que a fines de 1965 abarcaban ya unos 60 mil 700 kilómetros cuadrados. Mientras se inicia la explotación en gran escala se está intensificando el proceso de refinado en la gran Refinería de Homs. Así, en 1959, la cantidad de petróleo bruto refinado fue de 265 mil 530 toneladas; en 1964 fue de un millón.

Se ha registrado también un importante desarrollo en la industria del cemento, cuya producción ha aumentado desde 3.200 toneladas mensuales en 1951 hasta 57.100 toneladas en igual período de 1963. En Homs se ha instalado una refinería para procesar azúcar de betarraga local; y existen asimismo una importante industria de refinado de aceite vegetal, numerosas curtiembres, y las industrias comunes para el procesamiento de artículos alimenticios, como las de molienda, alimentos envasados y elaboración de cerveza.

La tradicional industria del vidrio ha experimentado recientemente un extraordinario resurgimiento, y las industrias manufactureras —aunque relativamente nuevas— han pasado a ser un importante elemento en la economía del país.

Según datos oficiales publicados a comienzos de este año 1966, hasta fines de 1965 se habían nacionalizado por decreto 106 firmas y compañías industriales con un capital total de 243 millones 322 mil libras sirias (de los cuales 82 millones 677 mil corresponden a préstamos tomados en bancos nacionalizados), y con un plantel de 11 mil 780 trabajadores. Se dedican a la producción de algodón, cemento, azúcar, artículos de vidrio, aceites vegetales, madera aprensada, textiles cables, lanas, vestidos, productos del azufre, y otros artículos de consumo.

COMERCIO, BANCOS Y FINANZAS

Durante los últimos años, el comercio exterior de Siria ha experimentado una expansión, durante sus exportaciones, siendo en su mayor parte agrícolas, están sometidas a

las fluctuaciones climáticas. En 1951 el valor total de las exportaciones fue de 775 millones 600 mil dólares, y hacia 1957 se habían elevado ya a 1.598 millones 800 mil dólares. Las duras sequías de 1958-59, 1960, y 1961, llevaron a los más bajos niveles de exportación, pero hubo una recuperación debido a las mejores condiciones de 1962 y, en 1963 el valor de las exportaciones fue de 2.018 millones 800 mil dólares.

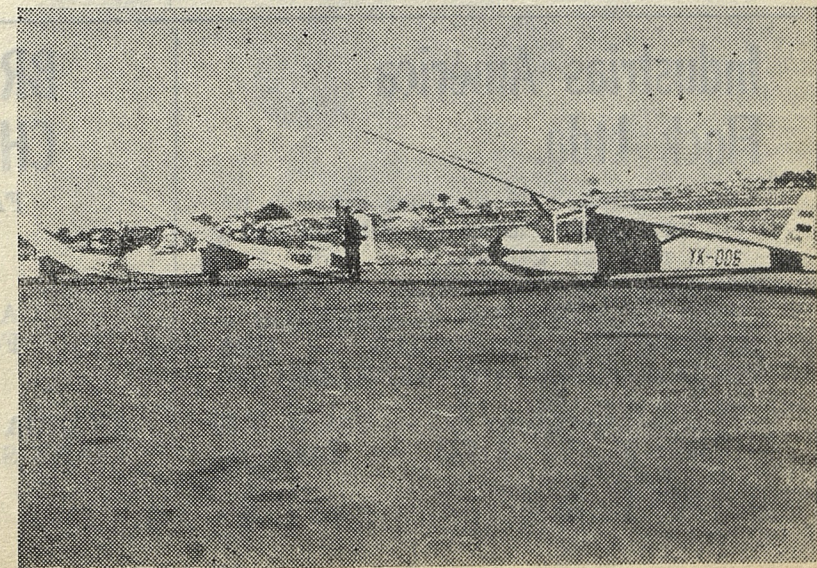
Dado que los rubros de importación incluyen maquinarias, aparatos y materiales eléctricos, metales preciosos y monedas, metales básicos, manufacturas y vehículos, Siria tiene todavía una balanza comercial desfavorable. En 1963 (para tomar como base un año representativo del último trienio), el valor total de las importaciones fue de 2.447 millones 200 mil dólares, lo que representa un balance desfavorable de las importaciones sobre las exportaciones

igual a 428 millones 200 mil dólares.

El principal artículo de exportación es el algodón en rama que, en 1962 participó con el 42 por ciento del total de las exportaciones, hallando su principal mercado entre hilanderos franceses, italianos y belgas, aunque actualmente se está exportando en cantidades cada vez mayores al Reino Unido. El valor de las exportaciones de lana cruda fue de un 5 por ciento del total. Además, hay que tomar en cuenta las grandes cantidades de cereales que Siria exporta en tiempos normales.

La primera medida tomada como introducción a la transformación socialista del país fue la nacionalización de todos los bancos y compañías de seguros, y luego el control por el gobierno del cambio exterior. Los bancos fueron fusionados en un complejo único.

Arriba: Un aspecto de la Feria Internacional de Damasco. Abajo: La práctica del vuelo deportivo entusiasma a la juventud siria y recibe el amplio apoyo del gobierno.



MAJLUF HNOS. Y CIA

Fábrica de Tejido "Oso"



LORETO 352
FONO 371319
SANTIAGO

S. PALACIOS CHILMAZA

Sastrería "PERU"

Hechuras finas: para Caballeros,
Pantalones y Vestidos para Damas
Materiales de Alta Calidad

Estado 215 — Oficina 1101 — Teléfono 393264



ABRAHAM EL FAR BANNA

Fábrica "Yáfar"

Blue Jeans corrientes y sanforizados, Pantalones de Tricotelina y de Marengo, Camisas blancas y celestes.

SURTIDO PARA CABALLEROS
Y NIÑOS

Ventas por mayor y menor

San Diego 258, Local 9
Fono 89771 - Santiago

TEXTILES ANTAR

de Andrés Zerené e Hijos

FABRICA DE BROCATOS Y
CUBRECAMAS

Paula Jaraquemada 56
(La Reina) SANTIAGO

Industrias América

Flock Ltda.

Planchas de Espuma Plástica para confecciones de sostensenos y ropa en general.

Además para: CARTERAS — COLCHONES — ALMOHADAS — ASIENTOS — MUEBLES — ESPONJAS — RESPALDOS PARA AUTOMOVILES, etc.

Vicuña Mackenna 665 — Casilla 1446
Fonos 36167 - 384525 — Santiago.

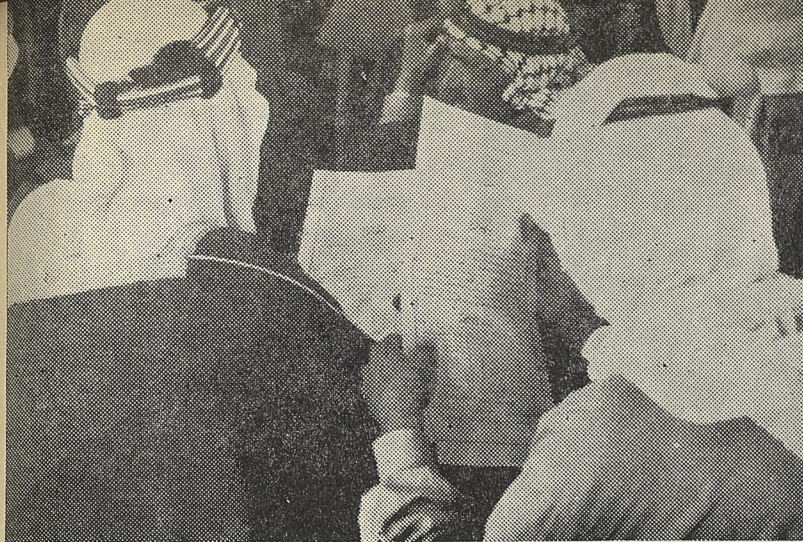
BRAIN Y GABRIEL

CHACOFF MAFFUD

FABRICA DE CAMISAS

Avda. Bernardo O'Higgins 2628
Fonos 91965 y 93202 - Santiago

¡GLORIA A LA REPUBLICA
ARABE SIRIA!



Quienes trabajaron por siglos la tierra, reciben, por fin, bajo el gobierno revolucionario, los títulos definitivos que los hacen dueños de ella.

TRABAJO: UN DERECHO Y UN DEBER DE HONOR

Como ya hemos dicho, en virtud de la Constitución provisional el Trabajo es un derecho de todos los ciudadanos, que es considerado, al mismo tiempo, un deber de honor.

El Estado garantiza ese derecho por intermedio del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, y se preocupa de vigilar el cumplimiento de las leyes sociales, de elevar el nivel de la clase laboriosa en todos los órdenes de la vida, y de consolidar la organización obrera, cuyo órgano central es la Federación General de Sindicatos del Trabajo.

Durante el último trienio el gobierno socialista se ha ocupado de un modo preferente de la coordinación de la organización sindical en los diferentes niveles; ha respaldado los fueros de los organismos sindicales y su independencia, y ha protegido los capitales de los sindicatos.

A su vez, el Estado —mediante la solidaridad y la iniciativa voluntaria común— ha obtenido la cooperación de los trabajadores en la construcción de caminos, escuelas, perforación de pozos petroleros, proyectos hidráulicos, servicios sanitarios. Los Sindicatos no sólo han demostrado su identificación con el régimen mediante el espontáneo trabajo popular, sino que han participado en la planificación de los proyectos e inclusive en su financiamiento. A veces mediante donaciones que alcanzan en ciertos pequeños "muhazafat" (provincias), co-

me —por ejemplo— Idlib, a 600 mil libras sirias.

Uno de los pasos más importantes dados por el gobierno en la esfera de la organización pública ha sido la ley que reúne a los campesinos

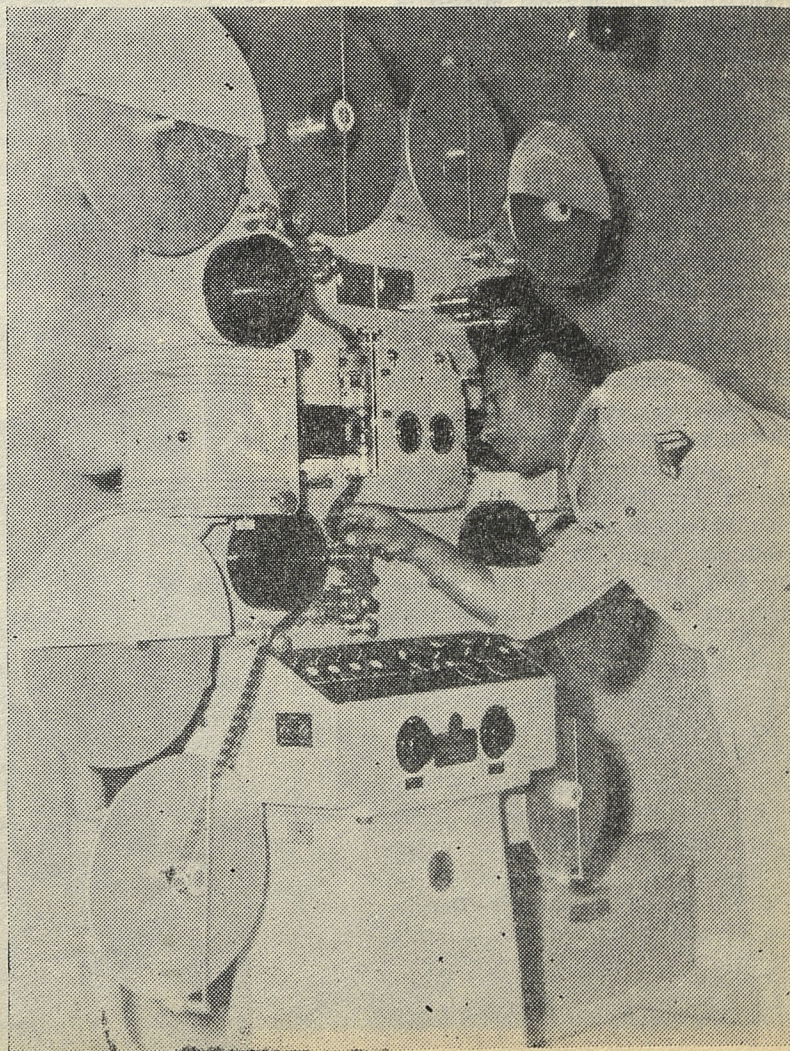
El ejército sirio toma parte activa para hacer revivir la industria cinematográfica.

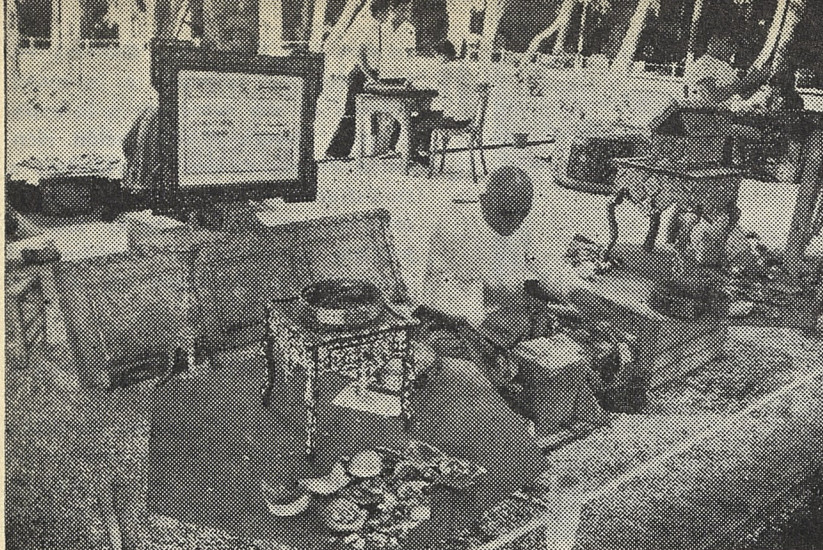
en una sola Federación General. Esta estructura propende a la mejor defensa de sus derechos; a la capacitación técnica y orientación científica dentro de sus actividades; a su influencia en la aplicación de la reforma agraria. Y, en el aspecto político, garantiza el derecho del campesino a participar en el gobierno.

SALUD, SEGURIDAD Y AMPARO

En línea con el régimen socialista que aplica en todos los órdenes, el gobierno se esmera en el mejoramiento de las condiciones sociales de la población, la elevación de su nivel de vida, y su acceso a todos los progresos de la ciencia y la técnica.

En materia sanitaria el Ministerio de Salud conduce sus programas de orientación por intermedio de carteles, fotografías, folletos, piezas teatrales y emisiones radiales. Mantiene diversas unidades hospitalarias móviles, modernos laboratorios, cen-





Taller de maravillosa artesanía siria.

tros de Rayos X, opera tres sanatorios con 1.458 camas, 183 dispensarios, y 27 centros de maternidad y atención infantil.

Dos rasgos salientes caracterizan la actividad del Ministerio de Salud a partir de 1964. Por una parte, el gran aumento del número de beneficiarios de cartillas médicas; y, por la otra, del número de médicos que trabajan por cuenta del Ministerio. La cartilla médica garantiza el derecho a auscultación y tratamiento gratuito en todos los dispensarios, hospitales y establecimientos sanitarios del gobierno. El número total de cartillas médicas distribuidas en Siria hasta fines del año 1964 alcanza a 235 mil 538, y el número de beneficiarios ha sido de 1 millón 93 mil 703 personas.

El Ministerio de Asuntos Sociales y Trabajo tiene a su cargo la organización y supervisión de todo lo relacionado con seguros sociales, pensiones, y seguros de desempleo.

Por otra parte, los servicios sociales de la República Árabe Siria cuentan con la ayuda de numerosas sociedades cuyo campo de actividades se extiende a todas las regiones del país y su número asciende ya a 642.

La dirección de servicios sociales ha tomado un rol activo en la creación de sociedades de beneficencia, sea orfelinatos, casas-cuna, casas de convalecencia y rehabilitación, asilos de alienados, centros de lucha contra el vagabundaje o las enfermedades.

El Ministerio de Bienes Religiosos (WAKFS) ha realizado durante

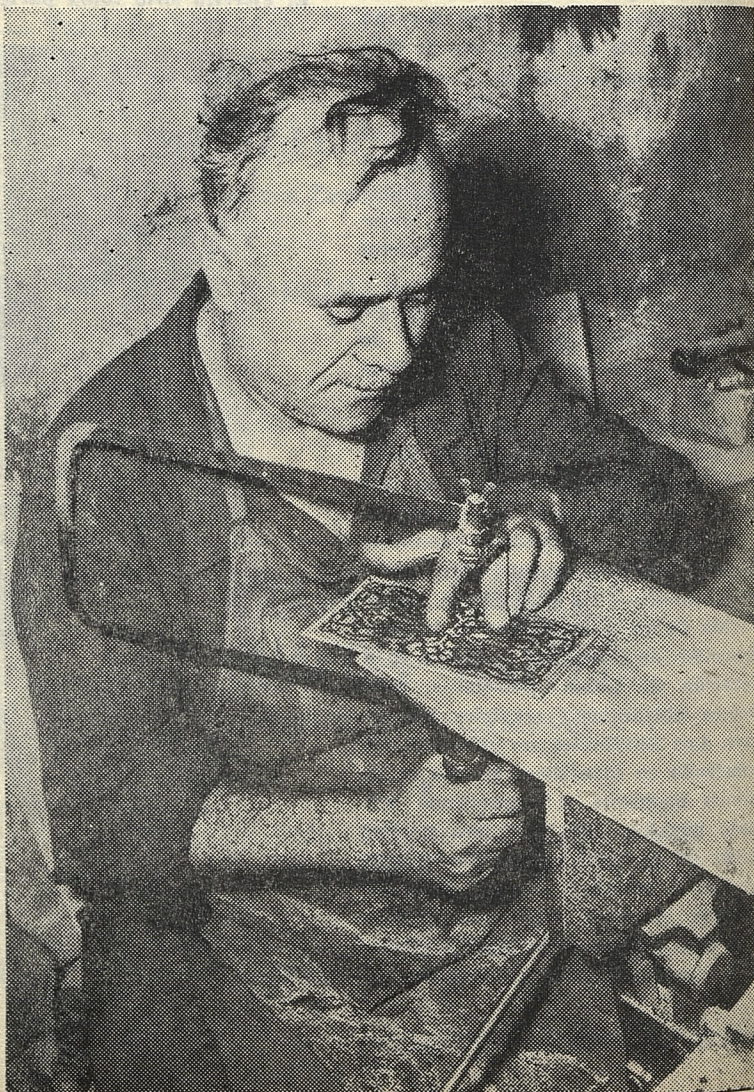
los años de Revolución numerosas tareas que tienden a la universalización de sus servicios y a la exposición de sus causas sobre los planos interno y externo. Sus realizaciones han alcanzado campos tales co-

mo la construcción de mezquitas, la apertura de escuelas preparatorias de Shari'a, fundación de orfelinatos, etc.

UN NUEVO AEROPUERTO PARA DAMASCO

Siria posee excelentes comunicaciones aéreas. Además de los servicios de Aerolíneas Árabes Sirias, cuenta con las líneas que las principales compañías mundiales de aviación mantienen regularmente hacia y desde Damasco. Como consecuencia de este intenso tráfico aéreo, el gobierno sirio firmó en enero de 1965 un acuerdo con un grupo de compañías francesas para la construcción, en un período de cuatro años, del nuevo Aeropuerto de Damasco. El proyecto se está realizando a un costo de 100 millones de libras sirias, y, dentro de unos dos años, estará en condiciones de recibir aviones de las mayores magnitu-

Un artesano trabaja concentradamente en su delicada faena.





Atassi, jefe del gobierno sirio, se dirige a la multitud en ocasión de las fiestas del 1º de Mayo.

des. Situado a 23 kilómetros al sudeste de Damasco, el nuevo aeropuerto constará de dos pistas paralelas, una para el aterrizaje (de 3 mil metros de largo) y otra para el despegue (de 2 mil 300 metros), ambas separadas entre sí por una distancia de 1.600 metros. Dispondrá además, entre sus instalaciones accesorias, de una torre de control, una planta generadora de electricidad, depósitos, estaciones radiotelefónicas, garages, una brigada contra incendios, y moderno equipamiento electrónico.

VIVIENDAS: FIEBRE DE CONSTRUCCIONES

Considerables sumas fueron asignadas en el último plan quinquenal a la construcción de viviendas, ya que a pesar del considerable auge de post-guerra en la edificación, no se alcanza a cubrir en este aspecto las necesidades de la población. Se construye febrilmente tanto en Damasco como en las demás ciudades y aldeas en virtud del Plan de Viviendas que se puso en marcha a comienzos de 1964. Para superar la crisis del aumento de los precios de los terrenos, el organismo específico expropia vastas extensiones de tierras en las diversas ciudades sirias y cabeceras de distrito con miras a parcelarlas en unidades populares y venderlas a ciudadanos de recursos limitados. En 1960 se alistaron de este modo 4.500 parcelas para la venta, lo que asegura el alojamiento de unas 30 mil personas en la ciudad de Damasco solamente. El Organismo se ocupa al mismo tiem-

po de la construcción de almacenes de casas, que vende a crédito a los ciudadanos de recursos limitados, a precio que varía entre 150 y 400 libras sirias, encargándose ellos mismos de terminar los trabajos mediante sus ahorros personales.

LA RADIO, LA TELEVISION, LA PRENSA

La Autoridad de Radiodifusión de la República Árabe Siria mantiene servicios interiores en árabe, francés e inglés, y servicios exteriores en francés, inglés, árabe, hebreo, castellano, turco y portugués. Hace dos años había unos 250 mil receptores en funcionamiento.

La televisión árabe siria ha sido objeto de especial atención guber-

nativa. En 1960 fue fundada en Damasco la Autoridad de Televisión, y ya en 1963 había en el país unos 50 mil receptores. La Autoridad firmó dos importantes acuerdos para la construcción (y su terminación e inauguración durante el año 1966) de:

- Una nueva estación que cubrirá el norte del país, así como la región del Ghab y de Latakia; y de,
- Estaciones de retransmisión de los programas de Damasco a los distritos del norte, además de la región del litoral.

La prensa está representada por dos grandes diarios en Damasco, y otros tantos en Alepo, Hama, Homs y Latakia. Circulan además numerosas publicaciones y revistas semanales, quincenales y mensuales.

LA QUINTA PARTE DE LA POBLACION ESTA FORMADA POR ESTUDIANTES

La educación ha ocupado siempre en Siria un lugar de privilegio. Se comprende esto en un país que exhibe entre sus laureles del pasado el descubrimiento del más antiguo alfabeto conocido, y que tantas contribuciones hiciera a la cultura universal durante el apogeo del imperio árabe.

Hoy, el régimen instaurado en marzo de 1963, ve además en la educación un poderoso instrumento de buen gobierno, convencido de que todo progreso económico, social y político, debe emanar de un desper-

Con el arma en un brazo y el hacha en el otro, el ejército árabe sirio participa en la plantación de árboles con motivo del Día del Arbol.



PRODUCTOS 33

Encajes — Tul — Jersey — Fantasías

Plisados — Adornos



SAN DIEGO 1331 — Fono 55301 — Santiago

PRE-UNIC

ABUHADBA S. A.

Cristalería — Cuchillería — Menaje — Artículos de aseo

Perfumería — Juguetes

Artículos de regalos y de librería. Ventas por mayor y menor

PUENTE 666 - Teléfono 85639

21 DE MAYO 601 - Teléfono Of. 384663 - Ventas 384505

LA GENTE POBRE, LA GENTE CHIC TODOS COMPRAN
EN PRE-UNIC

ELIAS ABUAWAD Y HNOS.

FABRICA DE CALCETINES Y BLUE JEANS

HIPODROMO CHILE 1724 — FONO 370772 — SANTIAGO

SUCURSAL: Portales 1193 - Temuco

CORONAS - FUNDAS - PUENTES

TRATAMIENTO DE CONDUCTOS

Dr. GABRIEL YUMHA CH.

Cirujano-Dentista

CLINICAS DENTALES:

Barros Errázuriz 1914 - Fono 494058
Recoleta 1231 - Fono 374159

“ I T E H A D ”

Industria Textil
DE MAHMUD HAMMAD

Fábrica de Tejidos de Punto
y Ropa Interior

Av. México 725 - Fono 372500

Casilla 13408 - Santiago

PALESTINA PATRIA MARTIR

tar educacional y cultural de honda raigambre.

Se está cumpliendo actualmente un plan de diez años para el desarrollo de la educación elemental que tiende a escolarizar al 95 por ciento de los estudiantes en escuelas del gobierno, asignando el cinco por ciento restante a las escuelas privadas. El año pasado llegó a su término el plan quinquenal que se propuso la graduación de 800 maestros de escuela elemental. Otro plan quinquenal, iniciado en 1965-66 está abocado a obtener la apertura de nuevas escuelas preparatorias y la expansión de las existentes. Se están llevando asimismo a efecto planes para la expansión de la educación secundaria y técnica, y en virtud de un programa de construcciones se han terminado en dos años 1.003 nuevas aulas y 75 talleres. En 207 nuevas escuelas que proveen junio de 1965 se puso en ejecución un esquema para las Universidades de Aleppo y Damasco destinado a la adquisición de nuevos terrenos y edificios, expansión de las facultades científicas y técnicas, construcción de nuevos laboratorios de química, y creación de las nuevas facultades de ingeniería y agricultura en la de Aleppo, y de ingeniería en la de Damasco.

Fuertes cuotas del presupuesto anual del país se asignan al rubro de educación, en una proporción que contrasta notablemente con el monto que le asignaba el mandato francés. Tomando un año cualquiera del último lustro (1962, por ejemplo) se tiene que el presupuesto de educación de Siria fue de 26 millones 264 mil dólares frente a 2 millones 764 mil 800 dólares en 1945, antes de la plena independencia.

La forma en que ha sido invertido este presupuesto tan notablemente incrementado se revela además en la expansión educacional experimentada durante el último lustro, según lo expresan los totales de alumnos, profesores y escuelas consignados por las estadísticas de la enseñanza elemental, secundaria, técnica y universitaria. De acuerdo con las informaciones proporcionadas por la revista "Siria" (número 2, Abril de 1965), antes citada, el total de estudiantes de todas las categorías ascendía en la fecha a 800 mil, o sea, a la quinta parte de la población del país.



1) El ejército árabe sirio desfila en el aniversario de su independencia, fecha en que las fuerzas francesas evacuaron su territorio; 2) Desfile popular celebrando el aniversario de la revolución; 3) Los niños son los grandes privilegiados. Siria registra una alta escolaridad.

LOS GRANDES PROYECTOS PARA EL DESARROLLO

El último plan quinquenal asignó 706 millones 500 mil dólares a

transportes, construcción de viviendas y edificios públicos, y cultura. De gran importancia son para Siria los proyectos de riego y recuperación de tierras que se encuentran

SINTONICE UD.

“LA VOZ DE PALESTINA”

**EXPRESION OFICIAL DEL FRENTE DE
LIBERACION DE PALESTINA EN CHILE**

diariamente

**de lunes a sábado de 8 a 8 30 de
la mañana por CB 133 RADIO PRAT**

**UNA VOZ AL SERVICIO DE LA VER-
DAD DE CUANTO OCURRE EN EL MUN-
DO ARABE. UNA VOZ AL SERVICIO DE
PALESTINA, LA PATRIA USURPADA.**

actualmente en marcha, por cuanto la agricultura representa un papel vital en la economía siria. Préstamos a largo plazo fueron asignados en 1962 a la construcción de silos para granos y adquisición de maquinaria industrial y agrícola.

En Diciembre de 1963 la Asociación Internacional de Desarrollo facilitó un crédito de 8 millones 500 mil dólares para proporcionar el costo en divisas de un proyecto que insumirá en total 14 millones de dólares para el trazado del sistema caminero y el fortalecimiento del Departamento de Carreteras y Puentes. Con el estímulo del gobierno se han expandido las industrias locales y se espera que la terminación de los proyectos de energía y firma de pactos económicos aliente en gran medida a la industria y al desarrollo con ella relacionado.

El año 1964 vio el término de la etapa preparatoria del proyecto del Eufartes, que hoy está en plena ejecución y abarcará en total un período de siete años, aunque el riego y suministro de energía eléctrica será posible al término del sexto año. Su longitud será de 4250 metros y su altura máxima, en la primera etapa, será de 60 metros por encima de los cimientos. Sobre una elevación situada a la derecha del río se construirá una central eléctrica independiente que constará de un canal principal de entrada, de 8 túneles con 300 metros de largo y 9 de ancho, de una planta generadora de electricidad, de un canal de salida, y de una estación de corte. La energía suministrada será de 45 mil millones de kilowatt-hora por año, a un precio superior a 45 millones de libras sirias.

El llamado "Organismo de los Grandes Proyectos" prosigue el cumplimiento de su misión en el dominio del desarrollo y de la intensificación de la producción nacional. Asigna un interés particular a la explotación de las riquezas hidráulicas, a la bonificación de las tierras y a su irrigación permanente, como asimismo al suministro de electricidad a quienes trabajan en ellas. Construye represas, seca pantanos, levanta centrales eléctricas, instala estanques piscícolas.

Los proyectos que se están realizando a cargo del mencionado Establecimiento son —entre otros— los



Paisaje de Siria.

del Ghab y Acharné (cuyo término se prevee para 1968); del Yarmuk (cuya explotación total se realiza ya en este año 1966); del Rouje (a terminarse en 1967); del Senne (que ya se explota totalmente a partir de la temporada de riego del pasado año 1966); de las obras portuarias de

Tartous, puerto natural de Siria (a terminarse en 1968); de los silos de cereales instalados en todos los "mubazafat" (a terminarse en 1968); del Oronte Superior (que agregará 7 mil hectáreas regadas a las 14 mil de la superficie de esta región fronteriza con El Líbano).

Dique en el Eufartes

DAMASCO, 4 (ADN).—Los trabajos preparativos para uno de los mayores proyectos del segundo plan quinquenal sirio, de 1966 a 1970, el dique en el río Eufartes, están en plena marcha. La Unión Soviética, cuya ayuda posibilita la realización del proyecto discutido desde hace cuarenta años, ha enviado expertos que en común con especialistas sirios elaboran los detalles del proyecto. Desde hace semanas se construye una línea de alta tensión para abastecer a la obra. La línea ferroviaria de Alepo al Eufartes, necesaria para el transporte de materiales de construcción se prolonga diariamente un kilómetro. En Junio de 1967 será acabada esta línea que tendrá una longitud de unos doscientos kilómetros.

El dique, de dos mil doscientos metros de longitud, posibilitará la irrigación de seiscientas mil hectáreas. Con ello se duplicarán las tierras laborables de Siria.

**TINTORERIA INDUSTRIAL
JADUE S. A.**

Teñidos y aprestos textiles

•
Especialidad en Nylon,
Tul, Encajes, Inarruga-
ble, etc.
•

**Juana Weber de Amunátegui N° 4864
Fono 92213 — SANTIAGO**

**TEXTIL LAZEN
HNOS. Y CIA.**

•
Encajes, Tules, Nylon — Las me-
jores confecciones para damas

**Curiñanca 798 — Teléfono 50622
(San Miguel) — Santiago**

Fábrica de Frazadas “Labibe”

de Habib Yumha Chehade

FRAZADAS EN TODOS LOS TIPOS

CORRIENTES Y FINAS

•
**Av. Méjico 628
Cas. 72 — Correo 26
Teléfono 497754
Santiago**

**FABRICA DE CONFECCIONES
DE EMILIO JADUE ELSACA
ROPA INTERIOR DE NYLON**

•
**Agustinas 2492
Fono 98431
Santiago**

**ISKANDAR HABIBEH H. Y HNOS.
CONFECCIONES A R I C A**

FABRICA:

Rodrigo de Araya 1263 — Fono 494314

SALA DE VENTAS:

Sargento Aldea 1174, 2º Piso — Fono 55420 — Santiago

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

“LOS TRES ASES”

DE MIGUEL Y GABRIEL

ABUGOCH E HIJOS

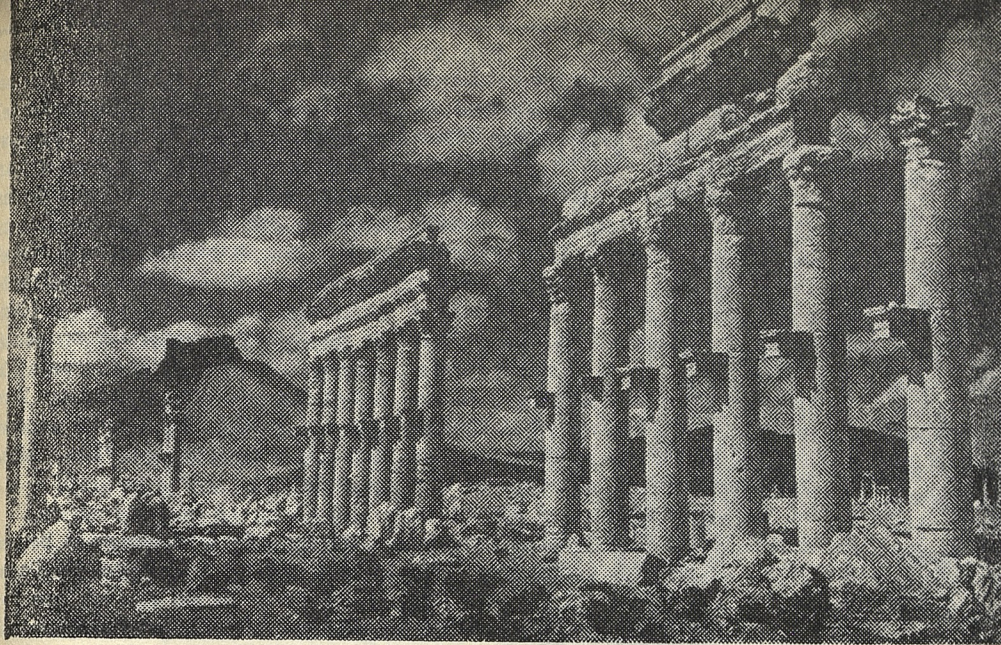
**Río de Janeiro 385
Teléfono 371903**

— Santiago —

PLASTIC - CHIC LTDA.

**FABRICA DE CALZADOS
PLASTICOS**

•
**Santiaguillo 1141
Teléfono 568145
Casilla 10091
Santiago**



**Ruinas
de Palmira,
la legendaria
Tadmor,
donde reinó
Zenobia.**

Uno de los sitios arqueológicos más extraordinarios y bellos del mundo es sin duda Palmira, conocida anteriormente con el nombre de Tadmor y famosa en la historia por haber sido la ciudad de la combativa y legendaria Reina Zenobia.

La vieja ciudad de Palmira se encuentra ubicada en un cruce de caminos utilizados desde hace miles de años por las caravanas que realizaban el comercio desde el mismo corazón de Asia hacia diferentes puntos del Mediterráneo y que aún hoy pernoctan en ese lugar.

Ese antiguo oasis, centro de tráfico comercial y con posterioridad avanzada militar del Imperio Romano, está ubicado a unos 165 kilómetros al este de Homs, ciudad Siria que a su vez encuéntrase a 162 kilómetros al norte de Damasco.

Al no existir en Siria, a disposición del público no árabe, un tratado particular sobre la historia de tan interesante lugar arqueológico, debemos recurrir como fuente de información respecto al pasado de Palmira a la obra "Palmyre", publicada por el profesor del Instituto Católico de París, señor Jean Starcky, quien analiza en ese estudio, con gran acopio de documentación científica, los orígenes de esa ciudad, sus posteriores vicisitudes en las luchas de poder y dominio que experimentó el Medio Oriente.

Según Jean Starcky, una de las más antiguas menciones que existen de Palmira data de la época de

FRAGMENTO DE UN ESTUDIO DE CARLOS DIEMER

PALMIRA: UNA CIUDAD Y UN PASADO

Una de las más antiguas menciones de Palmira, se remonta a la época de Hammurabi, 2000 años antes de Cristo.

Hammurabi, casi 2.000 años antes de Jesucristo.

Esos relatos en los cuales se menciona a la antigua Tadmor aparecen en los archivos cuneiformes encontrados en Mari, la ciudad de civilización sumeria construida en la ribera oeste del Eufrates, en territorio Sirio, y cuya ubicación permaneció ignorada hasta después de la Primera Gran Guerra, ya que sólo ha sido puesta a luz con motivo de las brillantes campañas de excavaciones que viene realizando en ese lugar, desde 1934, el distinguido arqueólogo francés, Conservador del Museo del Louvre, señor André Parrot.

Palmira, o sea la Tadmor de los árabes, cae luego en el más absoluto silencio hasta el siglo XI antes de Cristo, al aparecer otra vez mencionada en los Anales del gran conquistador asirio Tiglat Pileser I; el mismo personaje que no dice una sola

palabra sobre la cosmopolita ciudad de Ras-Shamra cuando recorre con sus ejércitos la costa norte de Siria. (En el Apéndice de mis Conferencias sobre "la Mesopotamia y el Irak actual", he hecho una breve reseña sobre ese importante sitio histórico).

A raíz de la persecución que realiza el conquistador asirio contra las huestes arameas, estas últimas son sustituidas en el oasis de Palmira por los amorreos del Desierto de Siria.

Por relatos bíblicos todo hace suponer que Salomón tuvo también guarniciones judías establecidas en Palmira.

Este hecho no nos debe de sorprender ya que es sabido que después que los israelitas se apoderaron de Jerusalén el año 995 antes de Cristo, David derrota a los arameos y captura Damasco.

La gran arqueóloga inglesa, la doc-

tora Kenyon, en su libro "Arqueología en Tierra Santa", afirma que con la anexión de Damasco los israelitas tenían prácticamente un total control desde el Eufrates a las fronteras de Egipto, aunque las ciudades fenicias de la costa de Siria seguían siempre siendo independientes.

Esta influencia judía en Palmira no sólo encuéntrase confirmada con la fuerte colonia israelita existente allí en la época greco-romana, sino que aparece de manifiesto con las estrellas judías esculpidas en grandes bloques de piedra que se desenterraron cerca del gran Arco Monumental, en las excavaciones realizadas hace sólo dos años y medio bajo la dirección del Director del Museo de Palmira y que yo filmé en uno de mis últimos viajes a la ciudad de la reina Zenobia.

Después de haber sufrido la dominación macedónica y seleucida, época en la cual Tadmor pasa a llamarse Palmira, la ciudad de Zenobia es independiente por algún tiempo.

A pesar que el miembro del triunvirato romano, Marco Antonio, intentó el año 41 antes de Cristo una operación saqueo contra Palmira, ésta continuó guardando su independencia en momentos que ya Pompeyo había reducido (año 63 antes de Cristo) gran parte de Siria a la condición de provincia romana.

Palmira, al encontrarse entre los Imperios romano y parto, gozó de una especie de privilegio, pues ambas fuerzas solicitaban permanentemente su colaboración cuando estallaban guerras entre Roma y el mundo controlado por los partos. Eso se debió a que, además de su importancia comercial, Palmira proporcionaba magníficos arqueros, los que durante la dominación romana son empleados junto a las Legiones en diversos lugares de Africa y Europa.

Estando Palmira ya bajo el dominio romano, y a raíz de haber sido hecho prisionero el Emperador romano Valeriano, por el rey de Persia, Sapur I, perteneciente este último a la dinastía sasanida, hecho histórico que se encuentra inmortalizado en las esculturas de Naqsh-e Rostan, a 5 kilómetros de Persépolis, y de Bichapour, filmadas ambas por mí en mis viajes por el Irán, y que ya mostré en mi Primera Conferencia sobre la Mesopotamia, los romanos aceptan la proposición del Prín-

Cuando el iniciador de esta colección arqueológica, mucho antes de su reciente y larga permanencia diplomática en tierras del Medio Oriente, llevado sólo por el juvenil impulso de conocer exóticos lugares, enfrentó por primera vez el maravilloso panorama del oasis de Palmira, frente al cual un inmenso bosque de columnas petrificadas recorta el horizonte infinito de arena y soledad, se formó en él la sólida convicción que, si bien Europa justifica un viaje para admirar en la Ciudad Luz el genio imperecedero de Rodin, adentrarse en los mares de arena de Siria para poner pie en la ciudad de la reina Zenobia, compensa con creces todos los esfuerzos realizados para alcanzar, del otro lado del mundo, los legendarios y traicioneros desiertos del Medio Oriente.

El destino quiso que 15 años después, al volver a esas tierras en las cuales la civilización tuvo gestación espontánea, pudiera yo obtener lo

que en mi primer viaje de turista, en 1947, no logré: contemplar en una plácida noche de luna, en medio del desierto, recostado sobre la fina arena de las suaves dunas que rodean Palmira por el lado del Valle de las Tumbas, ese mismo cuadro de ensueños que hace 200 años tuvo el magnetismo y la fuerza suficiente para inspirar a otro viajero, el Conde de Volney, a concretar su pensamiento filosófico dejando para la posteridad esa oda al hombre libre que con justicia lleva como sello el nombre imborrable de "Las ruinas de Palmira".

Fue también la visión de la belleza de esas piedras milenarias, perfiladas en la extensión sin fin, las que movieron a Volney a escribir su inolvidable invocación "¡Salve, ruinas solitarias, sepulcros sacrosantos, muros silenciosos! ¡Yo os invoco! ¡A vosotros dirijo mis plegarias...! ¡Sí!"



Arco de la Victoria en El Karab, Damasco. Toda la tierra siria está preñada de historia.

cipe de Palmira, Odeynat II, de asumir personalmente el comando supremo de los ejércitos del Oriente para defender las Marcas orientales del Imperio.

El Príncipe palmiriano logra derrotar a Sapur I, conquista la Mesopotamia y so a la misma Ctesiron. Sitio histórico que también ya mostré en mis proyecciones pasadas en las Conferencias anteriores.

Esa circunstancia le valió a Odey-

nat II para que Roma lo designara con los títulos de "Dux" y de "Imperator".

Cuando Odeynat II es asesinado el año 268 después de Cristo, su esposa, la reina Zenobia, ejerce el poder junto a su hijo.

Altiva y orgullosa, Zenobia no pudo soportar la tutela romana, y al no concedérsele a su hijo el título de "Imperator" que Roma había acordado a Odeynat II, entra en lucha abierta con las legiones roma-

nas a las que logra vencer en varias batallas.

El hijo de Zenobia, Wahab Allat, alentado por su madre, se proclama independiente. Toma el título de "Augusto" y Palmira se transforma en la capital de un Gran Imperio, ya que no sólo se extiende por Siria sino que logra conquistar Egipto y penetrar en el Asia Menor.

Pero ese triunfo fue efímero, Roma no iba a aceptar las vejaciones de una princesa árabe que desde el Oasis de Palmira extendía su dominio sobre Mesopotamia, Siria, Egipto y parte de lo que es hoy Turquía.

Aurelio en persona se impone la tarea de aplastar a Palmira, lo que logra después de una serie de campañas, en las cuales el Emperador romano saca partido de la mayor movilidad de sus legiones frente al pesado armamento de la caballería palmiriana que termina por agotar pronto a los soldados.

Zenobia es tomada prisionera en los mismos momentos que pretendía cruzar el Eufrates para pedir ayuda a Sapur I y, según algunas narraciones, fue conducida a Roma, donde se le obligó a marchar descalza, cargada de cadenas de oro, acompañando el cortejo de las victoriosas legiones romanas. Esto ocurre el año 272 después de Cristo.

Aprovechando que Aurelio estaba empeñado en una campaña militar en los Cárpatos, Palmira se subleva nuevamente contra la autoridad romana.

Pero esta vez el Emperador penetra en el Oasis y entrega la ciudad al saqueo y al incendio.

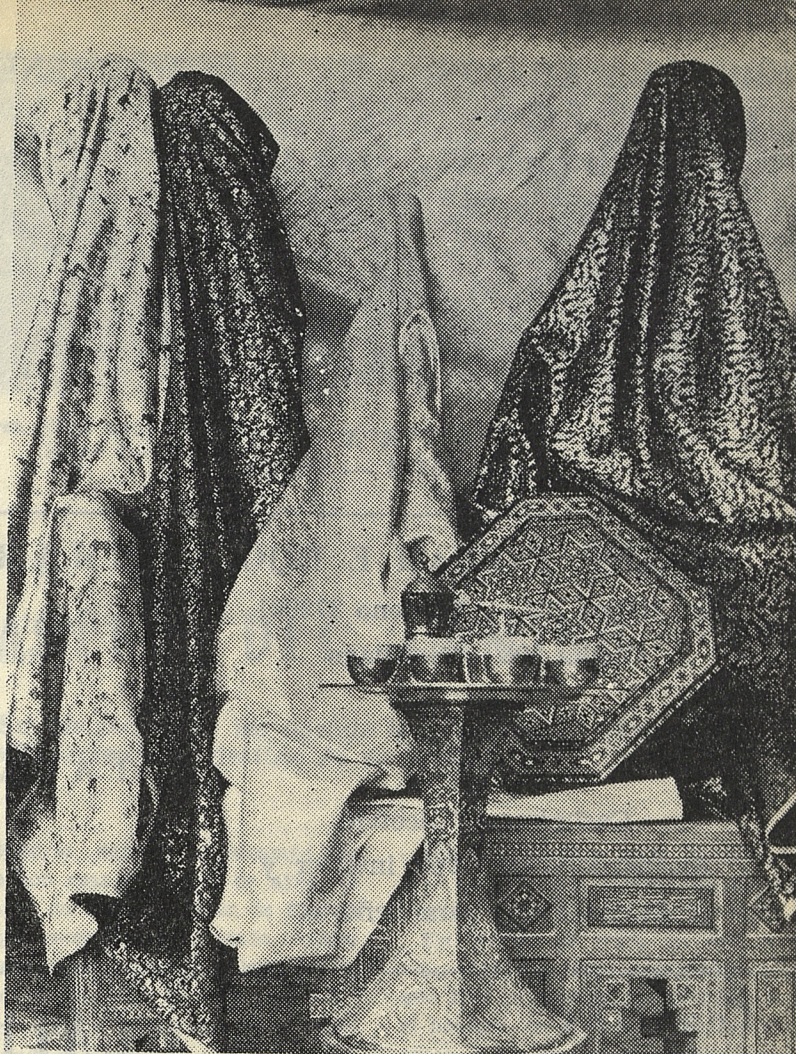
Palmira no se levantó más de este golpe, a pesar que el Emperador Justiniano manifestaba por ella un gran interés.

El año 634 después de Cristo, Palmira abre sus puertas al enviado del Primer Califa, y durante los primeros siglos del Islam vuelve a ser llamada Tadmor.

En el período de la dominación turca Palmira vegeta en medio de sus ruinas.

Es bajo el mandato francés cuando Palmira vuelve a adquirir cierta importancia ya que las autoridades francesas hacen transferir, en 1929, toda la ciudad árabe al noreste del oasis, liberando las ruinas de casuchas y desperdicios que las cubrían en gran parte.

La limpieza y arreglo del Gran



Vestimentas y objetos típicos.

Templo de Bel; la restauración del Arco Monumental; el reforzamiento de las torres de la Necrópolis que amenazaban con derrumbarse; el desenterramiento del Agora (lugar de las reuniones públicas), las excavaciones que permitieron poner a luz valiosas residencias con preciosos mosaicos, son todos trabajos de los que pueden sentirse orgullosos los Directores franceses del Servicio de Antigüedades, señores Virolleaud,

Seyrig y Dunand, así como el arquitecto Conservador, señor R. Duruy.

Ultimamente debemos mencionar, fuera de los trabajos emprendidos por las autoridades sirias, las labores de despeje de los alrededores del templo de Baal Shamine a cargo de una misión suiza, y los cinco períodos de excavaciones emprendidas por la misión polaca en el Valle de las Tumbas y en el llamado Campo de Diocleciano.

Nueva Directiva del Círculo Libanés

La mesa directiva del Círculo Libanés para 1967, ha quedado compuesta como sigue:

Presidente, don Alejandro Charbin; Vicepresidente, don Ismael Estefan; Secretario, don Jorge Abdo; Prosecretario, don Jean Zalaquett; Tesorero, don Pedro Chadid; Protesorero, don Antonio Fajre; Directores, señores: Alberto Sfeir, Elías

Estefan, Jorge Numair, Antonio Harb, Jorge Kadis, Juan Younis y Clemente Eblen.

Deseamos a la nueva directiva los mayores éxitos en su gestión y un período de trabajo fructífero en el seno de una colectividad que, como la libanesa, goza de la estimación general.

**BISHARA KHAMIS
Y HNOS. LTDA.**

CONFECCIONES — BLUSAS DE
BRODERIE — ENAGUAS DE
SEÑORAS — CAMISAS NYLON

Las telas de nuestras confeccio-
nes son de fabricación propia.

L A S T R A 6 1 2
Fono 375124 — Santiago

ZERENE HNOS.

Fábrica de Zoquetes y
Medias Stretch "Panter"

J. P. Alessandri 1166
Fono 460966

GABRIEL PARHAM E HIJO

Av. Méjico 734 — Teléfono 372961
Casilla 208 — Santiago

Casimires y Tricotelé
Exclusividad en ropa interior y
Blusas Finas para Señoras

C H A R T I E R

Presenta sus novedades en Algodones
y Sedas **OTOÑO-INVIERNO 1967**

T A L A Z A C U R H N O S .

Matías Cousiño 107
Esquina Moneda
Fono 381962

Textiles

**BALUT Y BENEDETTO
S. A. C.**

Lanas	Casimires
Sedas	Algodones
Blanco	Tapices

Gral. DE LA LASTRA 669
(por Recoleta)
Fono 372971 — SANTIAGO

**CALIDAD Y
PERFECCION
EN CUBRECAMAS
"COPETON"**

Irarrázaval 1971
Teléfono 453118 — SANTIAGO

Confección de Punto de Algodón

“CHILCO”

M. R.

de

ZAKI PICHARA ANANIAS

—Artículos para Damas, Caballeros y—
—:— Niños —:—

Maestra Lidia Torres 33 — Fono 371702

INDUSTRIA BUTTO

Espiro Butto e Hijo Ltda.

Camisas — Zoquetes — Corbatas — Pa-
ñuelos — Blusas — Medias — Faldas

—Sulón señora — Pantalones señoras—

PRECIOS SIN COMPETENCIA

**VENTA POR MAYOR
A COMERCIANTES**

Recoleta 845 — Fono 374082
Merced 821 — Local 19
Fono 35945 — Santiago



Desfile de alumnas de Escuelas Superiores. Ellas serán muy pronto la imagen superada de lo que fue la mujer árabe durante siglos.

LA MUJER SIRIA COMPAÑERA DEL CAMINO

- Su liberación de un pasado ignominioso la incorpora definitivamente al destino de su pueblo.

Hoy la mujer siria —como en general la árabe— recupera su posición de ayer; un largo ayer que comenzó en los tiempos preislámicos, se prolongó a lo ancho de los períodos más luminosos de la civilización árabe, y sufrió una ruptura durante la dominación otomana. Desde nuestra perspectiva actual ese período se percibe como una zona de sombra, que guarda —como grabada en un negativo— la imagen de “la mujer del velo”, del rostro escondido y la vida enclaustrada. Es la imagen que hoy utiliza la publicidad antiárabe para su propaganda adversa.

Esa imagen no corresponde ni a lo que la mujer árabe fue durante lo más árabe y esencial de su ayer; ni de lo que es hoy compartiendo junto al hombre los primeros planos del gran experimento árabe. Los rostros históricos que Salma mostró a sus auditores de Madrid miran —sin velos— a la vida. Al conjuero de esa evocación, se vio a la Reina Zenobia gobernar a su pueblo allá por el siglo III de nuestra era; volvieron a encenderse en coraje esas mujeres guerreras como Hend-bint-Urba; se vio a Jadiya, la esposa del Profeta del Islam llevando personalmente sus negocios comerciales... Nunca existió para ellas la proscripción ni el enclaustramiento.

Poco después, la Editora Nacional,

de Madrid, daba a la estampa un libro con esas imágenes de ayer. El nombre de Salma Haffar de Kuzbari, que ostentaba la portada, estaba representando al mismo tiempo a la mujer árabe siria de hoy.

La sociedad argentina tuvo oportunidad de formarse una impresión exacta de ella, y, a través de ella, de la mayor parte de sus conciudadanas. Esposa del ex Embajador de la República Árabe Unida en Buenos Aires, en los días de la unión, su rol tuvo una representatividad social singular, expresión de lo que significó para Siria y el mundo árabe la restitución de la mujer a su rol tradicional de emancipación e influencia. Una intelectual argentina, la doctora Teresa Estévez Brassa

—que la conoció y trató íntimamente— la cita con frecuencia en sus escritos sobre la actualidad árabe.

En verdad se trata de sólo una más, entre las muchas mujeres sirias que hoy comparten la sociedad con el hombre, en la vanguardia del progreso, a la luz del despertar nacional, con un auténtico amor al servicio público, y poniendo en todo un sello de exquisitez... Vuelven, por otra parte, a ser como aquellas otras mujeres de los tiempos aun primitivos de la historia árabe, las que, en épocas casi preislámicas, estaban siempre junto al hombre, acompañándolo inclusive al campo de batalla, para prodigar sus cuidados a moribundos y heridos. Las mujeres sirias de nuestro tiempo hicieron lo

“La mujer árabe recorre hoy junto al hombre, luchando paralelamente, el sinuoso camino de la vida”. Con esta síntesis, simple, pero a la vez verdadera y muy femenina, puso término a una de sus disertaciones en el Ateneo de Madrid, una inteligente mujer siria de nuestro tiempo: Salma Haffar de Kuzbari. Fue en una oportunidad muy significativa: hablaba en España —tan ligada al esplendor árabe—, de lo que había sido la mujer para la sociedad árabe durante los períodos más influyentes de su historia. La personalidad misma de la conferenciante constituía, por otra parte, cabal ejemplo de cómo la actual mujer siria había recuperado su tradicional influencia, y estaba allí, ante la admiración de españolas y españoles, como expresión viva de la evolución siria durante los últimos treinta años.



Esta adolescente siria sujeta entre sus manos una paloma, símbolo de paz.

propio cuando participa en la lucha nacional por la liberación.

Este fenómeno —que constituye una verdadera movilización femenina en todos los aspectos de la vida nacional— ha revelado en las mujeres sirias una extraordinaria aptitud para congregarse en organizaciones. Se trata de núcleos sociales y grupos de trabajo de probada solidez, la mayor parte de los cuales fueron creados hace varios lustros, de modo que contribuyeron en la preparación de la independencia, actuaron en ella, y participan hoy en la organización nacional. Por eso, un eficaz expediente para conocer en el exterior la acción femenina siria, sería mantener correspondencia con las instituciones que luego iremos enumerando.

VIDA INTELECTUAL: EDUCACION Y CULTURA

Con el logro de la independencia, en 1945, se produjo un notable incremento en el número de mujeres intelectuales. Paralelamente, las estudiantes han llegado a constituir la tercera parte del alumnado de las escuelas elementales, y muchas se gradúan todos los años en las Facultades de Derecho, Medicina y Artes y Ciencias, de la Universidad de Damasco. El principal rol de las mujeres se ejerce, no obstante, en la enseñanza. Centenares de profesoras —bien ejercitadas— están prestando inapreciables servicios al país, dando pruebas de su aptitud para inculcar en los jóvenes ideales de amor, amistad, religiosidad y justicia.

En el aspecto cultural, la reputación de la mujer siria va alcan-

zando un elevado nivel. Constantemente se están editando libros en prosa y verso, cuyas autoras consiguen la justipreciación y el estímulo de la crítica. El arte tiene asimismo inspiradas y talentosas cultoras

COOPERACION: ACCION COLECTIVA

Las mujeres sirias, al recuperar su sitio en la sociedad, se propusieron desde el primer momento servirla abnegadamente. De ahí su espíritu de cooperación, y su capacidad para la acción colectiva. Tanto en Damasco como en las provincias, se han formado organizaciones para ayudar a los huérfanos y ancianos, asistir a los pobres, cuidar de los niños necesitados, y acelerar el progreso general de la mujer en todo el país.

Han llevado a tal grado su interés por la obra social que, inclusive las organizaciones de carácter cultural, ya sea literario o artístico (aparentemente al margen de funciones de beneficencia) dedican gran parte de su actividad a misiones altruistas. En Damasco, por ejemplo, el Club Literario de Mujeres colabora con la Cruz Roja y la UNRWA en tareas asistenciales. Particularmente notable es el caso de la Liga Cultural de Mujeres. Se trata de una institución nacida en 1944 en los salones

de la familia Abed, que ha contribuido en modo excepcional al cultivo de la literatura, su difusión, y la investigación de su pasado; y que es lo que en la actualidad más se asemeja a los cenáculos existentes en Damasco en los días del esplendor árabe, durante los primeros tiempos del Islam. Sus socias han estudiado a fondo más de 250 cuestiones relacionadas con la historia literaria, editan libros, reciben huéspedes ilustres de figuración en las letras mundiales; al mismo tiempo visitan a los pobres, a los pacientes en los hospitales, y —en invierno— tejen pulóveres que luego obsequian a esos mismos pobres y enfermos, a los refugiados de los campamentos, y a los soldados del Ejército Sirio.

Este espíritu de bien social ha tenido manifestaciones muy particulares para con los refugiados de Palestina, e instituciones femeninas cooperan con el Comité de Liberación.

Sobresalen en este campo, en Damasco, la Asociación para el Adiestramiento de Graduadas; la Sociedad Distribuidora de Leche; el Club Católico (Rama Femenina); el Comité General de Ayuda. En el interior realizan una acción similar organizaciones como —entre otras— la Asociación de Mujeres para Obras de Caridad (Alepo); la Asociación de



Bello rostro de mujer siria, vistiendo un traje regionalista popular.



Atractivo grupo de muchachas, componentes de un conjunto folklórico, con sus vestimentas típicas.

Jóvenes Cristianos (Rama Femenina) (Alepo); la Asociación Caritativa y Cultural (Homs); la Asociación para el Bienestar de la Infancia (Homs); la Asociación del Bienestar Infantil (Latakia); la Asociación Femenina de Caridad (Banias).

Dentro del mismo plano colectivo cabe señalar que su militancia política es —desde luego— particularmente activa en las filas del nacionalismo. En 1945 —año de la independencia— fue fundada la Liga de las Mujeres Nacionalistas Arabes de

Damasco; pero, ya en 1930, se había formado un grupo femenino para combatir la compra de tierra siria por parte de los sionistas, boicotear las mercaderías sionistas, y cooperar con los líderes nacionalistas para sacudir el yugo colonial francés.

NUEVA DIRECTIVA DE SOCIEDAD DE BENEFICENCIA DE SEÑORAS "SIRIO-PALESTINA"

La directiva de la Sociedad de Beneficencia de señoras "Sirio/Palestina", quedó formada, para el período 1966-1967, como sigue:

Presidenta, Sra. Ignacia Davis vda. de Schain; Vicepresidenta, Sra. Ester Laso de Hirmas; Secretaria, Sra. Victoria Chacur de Betinyani; Prosecretaria, Sra. Julia Hazbún de Tanhnuz; Secretaria en árabe, Sra. María Abusada de Lahsen; Tesorera, Sra. Celinda Llabur de Ahuad; Protesorera, Sra. Matilde Saba de Lolas; Directoras, señoras: Amalín Davis de Agar, Diana Manzano de Chadud, María Canahuat de Andonie, Angela Nasun de Farcuch, María Bades de Nazal, Juliette Massuh de Sara, Regina Said de Larach, María Ready de Awad, Elena Yarquich de Atal, Odette Hirmas de Hasbún, Elsa Schain de Awad, Sras.: María Rabba, Yolanda Ready Nusta.

Deseamos a la benemérita y humanitaria entidad el mayor éxito en su trabajo en favor de los desvalidos.

SOFIA LOREN ARREPENTIDA

Al terminar la filmación de su nueva película en la cual comparte el rol protagónico con Omar Shariff, Sofia Loren declaró que reconocía el error de haber participado en la película "Judith", cuyo objetivo es confundir a la opinión pública mundial con respecto a la cuestión de Palestina, lo que trajo como consecuencia que todos sus filmes fueran prohibidos en el Mundo Árabe.

Estas declaraciones fueron formuladas por la actriz durante una recepción ofrecida por el Intendente de la ciudad de Badola, en el sur de Italia, donde fue filmada su última película.

En el mismo acto le fue entregada a Sofía una Medalla de Oro en nombre de la pequeña aldea. En la nueva película: "Ocurrió una vez" desempeña el papel de una muchacha pobre, de carácter alegre, que sucumbe al amor de un príncipe (Omar Shariff), y al cabo logra convencerlo de que se case con ella.

NUEVA DIRECTIVA DEL CLUB DEPORTIVO ARABE DE VALPARAISO

La mesa directiva del Club Deportivo Árabe de Valparaíso, para el período 1967-68 ha quedado compuesta como sigue:

Presidente, señor Afif Maluk; Vicepresidente, señor René Chaín; Se-

cretario, señor Sleman Madain; Prosecretario, señor Alfredo Mahana; Tesorero, señor Jorge Escobar; Protesorero, señor Juan Cabach; Directores, señores René Hola, Antuan Jury, Jorge Chaín, Carlos Moraga y Sergio Zahr.

Deseamos al nuevo directorio el mayor éxito en su gestión.

HOMENAJE DE CALCIPLAS

EL CALZADO QUE
DURA MAS

■
**AL GRAN PUEBLO SIRIO EN OCASION DEL
ANIVERSARIO DE SU INDEPENDENCIA.**

■
MANCO CAPAC 1576 — FONOS 375021-22 — CAS. 9024 — STGO.

MANUFACTURAS CHILENAS DE CAUCHO

**Rinden sincero homenaje a la REPUBLICA ARABE SIRIA
en la magna fecha de su ANIVERSARIO PATRIO.**

LOS TRES ANTONIOS 2580 — CAS. 15031 — FONO 258653 — STGO.

MATRIMONIO EL FAR BANNA-LAMA ANANIAS



La joven pareja desciende las gradas de la Parroquia del Sagrado Corazón.

Un acontecimiento social de relieve constituyó el matrimonio del señor Abraham El Far Banna con la señorita Mónica Lama Ananías, celebrado recientemente.

La ceremonia religiosa se llevó a efecto en la Parroquia del Sagrado Corazón, Avenida El Bosque 822.

Innumerables amigos y parientes se dieron cita en el templo, para asistir al acto religioso, que revistió un carácter solemne.

Fueron padrinos de los contrayentes, el señor Amador Yarur Banna y su espo-

sa señora Diana Sabal de Yarur, por parte del novio; y el señor Eduardo Lama

Maloff y doña Elena Ananías de Lama, por parte de la novia.

Una vez llevada a efecto la ceremonia religiosa, los numerosos invitados se congregaron en el Círculo Español, donde una comida bailable acogió a las cuatrocientas personas asistentes, muchas de las cuales habían viajado desde las provincias.

La fiesta se prolongó hasta altas horas de la madrugada, amenizada por dos orquestas, dejando en todos los invitados la sensación de haber asistido a una reunión inolvidable.

Los novios partieron en luna de miel al Uruguay, donde permanecieron alrededor de un mes.

El señor Abraham El Far Banna ha sido siempre un cordial amigo de nuestra revista y jamás ha restado su valiosa colaboración a las más nobles causas; su esposa es egresada de la Universidad Católica en Psicología.

Nuestra revista, así como también La Voz de Palestina, hace llegar a la joven pareja sus más sinceras congratulaciones, y les desea una larga vida de felicidad y de éxitos.



Los novios, acompañados de los padrinos, escuchan el sermón religioso.

LAS SIETE PUERTAS DE DAMASCO

Siete puertas cargadas de historia...

Siete entradas a la ciudad de Damasco...

Sucesos, aventuras, guerras sin fin...

Siete orificios en la muralla... A quien venga de fuera le espera la condenación, la cárcel, la muerte en muchas ocasiones...

Los reyes de este mundo, sus príncipes, sultanes, emperadores, aventureros, ¿quién de entre ellos no ha soñado alguna vez en ocupar esta ciudad de Damasco para hacerla entrar a formar parte primordial de su reino, de su imperio? Todos y cada uno de ellos, al ocuparla, tuvieron el mismo pensamiento: taparla, cerrarla, rodearla de espesos muros que hicieran difícil franquearla a cualquier fuerza de la tierra... Damasco, la querida de todos...

¡Cuántas lágrimas han derramado reyes y príncipes al abandonarla nuy a su pesar!... ¡Cuántos se suicidaron ante sus puertas antes de ser vencidos por la fuerza... y obligados a dejarla!...

De aquí que todos los conquistadores, lo primero en que pensaran fuera en encontrar las barreras artificiales que impidieran que fueran arrojados de este fértil paraíso...

Los restos de estas barreras continúan en pie hasta ahora, a pesar del par de milenios, como también existen aún los restos de las puertas que nos cuentan los cantares de esta heroica ciudad histórica.

SIETE, NO DOCE

Parece ser que los que anticipadamente trazaron el proyecto de las murallas de Damasco decidieron por razones económico-militares que las puertas de Damasco fueran en número superior a doce. Pero los reyes y príncipes, en atención a sus intereses privados no tuvieron en consideración la opinión de aquellos proyectistas, y pensaron que la pluralidad de puertas aumentaba la presión externa sobre la ciudad por parte de los posibles invasores, con-

quistadores, codiciosos... En consecuencia, acordaron abrir sólo siete puertas, a saber: Bab Tuma, Bab Sharqui, Bab al-Salam, Bab al-Saguir, Bab al-Farach, Bab al-Chabiye y Bab al-Faradis.

Se impuso a estas puertas un orden severo y contrapuestas no menos severas.

TUMA IBN AL-AS

Se atribuye la Puerta de Tuma a un patricio romano llamado "Tuma"... Por ella entró Amro ben al-As. La reconstruyó el rey, al-Naser Daud. Su base se compone aún de grandes piedras romanas...

En la ciudad milenaria de las Siete Puertas, el progreso impone su presencia. Aquí vemos la hermosa y moderna calle Bagdad, cuyo nombre nos remonta a un pasado de leyenda.

BAB SHARQUI

Se llamó así porque caía en la parte oriental de la ciudad. Fue construida en la época romana, a últimos del siglo II d.C., es decir, hace unos 1.750 años. Por ella hizo su entrada el campeón árabe Jaled ben al-Walid, e igualmente Abdalla ben Ali al-Abbas cuando cayó el estado omeya, y luego Nur al-Din Mahmud.

DIFICULTAD DE LA LUCHA

A Bab al-Salam (o de la seguridad) se le puso este nombre irónicamente porque el combate contra el enemigo en esa zona era difficilísimo por haber detrás de ella árboles, ríos y campos en abundancia. Dicese que fue Nur al-Din Mahmud quien la construyó de nuevo después de haber sufrido grandes destrozos en numerosas guerras.



BAB EL-SAGUIR

Debe su nombre ("pequeña") a ser la menor de las Puertas. Pasó por ella, después de un largo asedio, Yazid ben Abi Sufian, así como entró por ella Tamerlan hace unos 1.150 años, cuando incendió la ciudad.

BAB AL FARACH

La quinta Puerta es Bab al-Farach. Está situada en la parte septentrional de la ciudad. Se la llamó así porque se ponían a salvo sus habitantes del ataque de los invasores por esta puerta. Se compone de dos puertas: una interna y otra externa. Entre ambas había antiguamente un molino, cuyos restos se aprecian aún hoy día.

BAB ABI OBEIDA

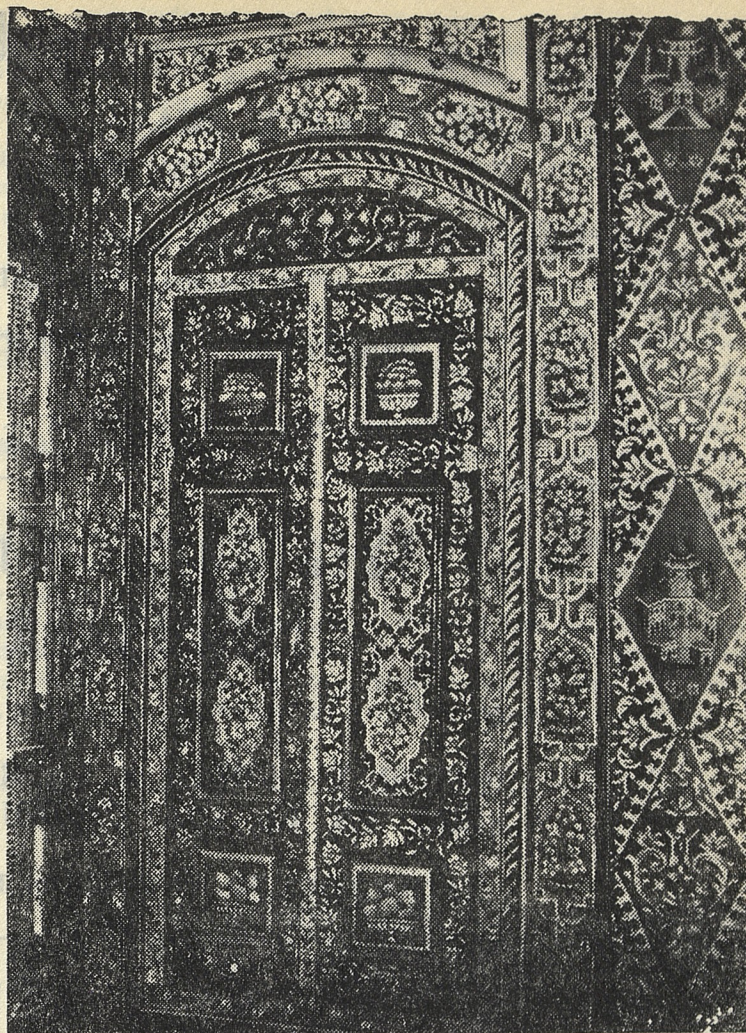
Bab al-Chabiye es la sexta puerta. Está pegada a la tumba de la señora Chabiye. Su nombre alude al pueblo de Chabiye, porque el que salía con dirección a él pasaba por esta Puerta. Por ella también pasó Abi Obeida al Charraj, cuando conquistó la ciudad de Damasco.

BAB AL-FARADIS

La séptima Puerta se llama también Bab al-Amara, y puede decirse que es la peor de las puertas de Damasco y la más estropeada. Sobre ella se han construido viviendas y han desaparecido la mayor parte de sus rasgos.

GUARDAS Y VIGIAS

El vocablo "Puerta" que se emplea hoy día no puede aplicarse estrictamente a las siete Puertas de la ciudad de Damasco. Cada una de estas Puertas constituía una verdadera fortaleza autónoma, con una guarnición de numerosos soldados, recorrida por patrullas armadas aparte de los vigías que velaban en lo alto de las torres durante todo el día. El "Gran Guardián" era portador de las llaves de la Puerta y le rodeaba un número suficiente de guardias fuertes por miedo a las confabulaciones que trataban de arrebatarse las llaves para entregarlas al enemigo o a los conquistadores. La caída de una de las Puer-



Una puerta artística, donde es posible admirar la pericia de los artesanos sirios.

tas significaba la caída de las Puertas restantes en la mayoría de los casos, y la extensión de la anarquía por la ciudad.

AL ANOCHECER

El rey, príncipe o sultán mantenía contacto permanente con la guarnición de las puertas de la ciudad, por lo que estaba al tanto de los movimientos de tropas del asaltante que codiciaba la entrada en Damasco. La guarnición redoblaba sus precauciones durante la noche, cerraba las puertas poco después de la oración del anochecer cuando la noche extendía sus sombras y reinaban las tinieblas en la ciudad.

APROVISIONAMIENTO

Tal vez lo más curioso en la his-

toria de estas Puertas sean las operaciones de cierre y apertura, que se regían por un protocolo determinado, que aparece en las órdenes oficiales que la guardia recibía de las primeras autoridades. Estas resolvieron dejar cerradas las puertas por razones relacionadas con la seguridad de la ciudad y de sus habitantes. Se cuenta un caso curioso y es el siguiente: un príncipe que gobernaba en Damasco hace unos mil quinientos años ordenó tapiar las puertas por miedo a la propagación de enfermedades y epidemias. Otro sultán shuubí intentó rendir la ciudad por el hambre cerrando sus Puertas durante varias semanas, pero cual no sería su sorpresa al ver que en modo alguno quedaban afectados sus habitantes con esas medidas, hasta que supo, tras una investigación concienzuda, que los damas-

CRUZ Y JARA LTDA

RESTAURANT ARABE DE TURISMO

EX-CLUB IBERIA

**SALUDAN a la GRAN República Arabe Siria en ocasión del Aniver-
sario de su heroica INDEPENDENCIA.**

BANQUETES Y MANIFESTACIONES

Recoleta 263 — Fono 374578 — Santiago

Tala Zacur Hnos "CHARTIER"



**HONOR Y GLORIA A LA REPUBLICA ARABE
SIRIA EN EL DIA DE SU INDEPENDENCIA**

MATIAS COUSIÑO 107 ESQUINA DE MONEDA

ABUD Y ORFALI LTDA

**Saludan al Excmo. señor Encargado de Negocios de la Repú-
blica Arabe Siria, y hacen público su homenaje en el día de
la Independencia.**

**Julio Prado 1853
Teléfono 460439
S a n t i a g o**

VALECH Y CIA. LTDA

FABRICA DE MEDIAS "NYLON"

**Saludan admirativamente a la gran Patria Arabe Siria en la
fecha gloriosa de su Independencia.**

**Julio Prado 1851
Fono 465367
Casilla 2042
S a n t i a g o**

PALESTINA PATRIA MARTIR

cenos se habían abastecido a través de una de las Puertas, Bal al-Salam, mediante pago a la guardia de una suma de dinero a cambio de la entrada de los artículos alimenticios desde el exterior.

RIQUEZA DE LOS GUARDAS

Las Puertas se abrían al rayar el alba, luego de dictadas las órdenes superiores y de asegurarse de la ausencia de enemigos en un radio de decenas de kilómetros de la ciudad. El Gran Guardián de cualquiera de las Puertas gozaba de una gran influencia: Los guardas de la Puerta, especialmente los portadores de las grandes llaves se enriquecían rápidamente, así como recibían valiosos regalos y obras de arte continuamente. Existía una relación entre este cargo y la ocupación de un lugar preeminente en el mercado de Damasco.

joras o se reconstruían con arreglo a nuevos planes que tenían en cuenta las circunstancias que habían provocado su destrucción la vez anterior. Las Puertas evolucionaron a medida que evolucionaba el armamento. En un principio estaban hechas de madera y metal de fino espesor. Luego emplearon material más sólido, hasta que llegaron a ser, hace ya centenares de años, fortalezas inexpugnables ante los explosivos y la artillería ligera.

FIN DE LA MURALLA

Estas puertas fueron testigos de guerras, conquistas e invasiones sin cuento. Comenzaron a perder su importancia cuando los invasores y conquistadores empezaron a lanzar proyectiles contra la muralla de Damasco, hasta que se derrumbaron en

su mayor parte hará unos seiscientos años. La ciudad empezó a extenderse, y sus habitantes construyeron sus moradas y palacios fuera de las murallas, con lo que las Puertas de Damasco perdieron todo su valor...

El visitante que se detiene hoy ante lo que puede ver de las siete Puertas de Damasco, percibe que le hablan de un pasado glorioso; de los héroes que entraron o treparon por ellas; de heroísmos y sacrificios; de los orgullosos árabes que las incendiaron cantando himnos de victoria... de aquellos que decidieron una vez que Damasco continuara siendo el espejo del arabismo, y a fe que lo consiguieron... En verdad, son piedras mudas... La historia habla por ellas... y nos dice con altivez:

"Cayeron las puertas, se desplomaron las barreras, pero Damasco árabe queda en pie..., y siempre quedará en pie".

EVOLUCION DEL ARMAMENTO

Las puertas de Damasco fueron destruidas decenas de veces, pero siempre se introducían en ellas me-

SECRETARIO DE LA EMBAJADA DE SIRIA

Señor Izzat Habbal, Secretario de la Embajada de la República Árabe Siria, junto a su señora esposa.

El señor Habbal se encuentra desde hace poco tiempo en este país, pero a través de su breve permanencia ha sido posible comprobar su capacidad funcionaria y su don de gentes. Profesor durante más de 17 años, doctorado en leyes en la Universidad de Damasco, es fácil captar en un breve contacto su sólida formación cultural. Es padre de tres hijos, casado con la señora

Raya Elbitar



JUAN DIUANA

Hace llegar al Encargado de Negocios de Siria
Excmo. señor ADNAN HAMDOUN, y a la COLEC-
TIVIDAD RESIDENTE su más cálido homenaje
con motivo del aniversario glorioso de LA INDE-
PENDENCIA DE LA GRAN REPUBLICA ARABE
SIRIA.

EL COMITE CENTRAL ARABE DE VALPARAISO

Adhiere a la magna fecha de la Independencia de la PA-
TRIA ARABE SIRIA, y con tal motivo hace llegar sus pa-
rabienes al Excmo. señor Encargado de Negocios don
ADNAN HAMDOUN y a la COLECTIVIDAD ARABE RE-
SIDENTE.

**¡VIVA LA UNIDAD DE TODOS LOS PUEBLOS ARABES
PARA LA RECUPERACION DE PALESTINA!**

EL DABKE IRRUMPE EN SANTIAGO DE CHILE



Profesor Sr. Saffuh Kassab Hasan.

Saffuh Kassab Hasan, profesor artístico enviado especialmente por el gobierno de la República Árabe Siria para crear conjuntos artísticos árabes, particularmente de folklore sirio, en que se destaquen las distintas vestimentas regionales, finamente bordadas, evocadoras de "Las Mil Noches y una Noche", nos narra la historia de su intervención como profesor de baile:

1.—Los ministerios de Cultura, Orientación y Turismo e Información acordaron salvar el arte popular sirio que es el más variado, rico y atrayente del mundo. La tarea era recoger las herencias artísticas de cada región y fundirlas todas en un molde moderno, sin que pierdan la belleza y la gracia que las caracterizan, para luego crear conjuntos populares que traduzcan fielmente el arte milenario, cuya cuna perma-

nente fue Siria, con el propósito de divulgar nuestro folklore en todo el mundo.

Se me encomendó esta hermosa y difícil labor, que cumplí después de recorrer el país, estudiar las diversas fases de nuestras maravillosas danzas, que eran diferentes en cada región. Gracias a la cooperación del

pueblo y gobierno de Siria pude crear los conjuntos deseados, cuya primera representación tuvo lugar en 1960 y contó con la aprobación unánime y entusiasmo de toda la nación. Visitamos los Estados Árabes y algunos Estados del Mediterráneo.

En cuanto a la idea de traer a Chile un instructor, no es más que



En pleno movimiento.

EL MUNDO ARABE Y LA ARQUEOLOGIA

Cuna de las civilizaciones y religiones, lugar del encuentro entre Oriente y Occidente, el Mundo Árabe es —como natural consecuencia— el más rico cantero arqueológico del planeta. Desde el Mediterráneo hasta el Golfo de Arabia, desde la cuenca atlántica de Marruecos hasta los confines de Irak. los arqueólogos van sacando día tras día a flor de tierra los tesoros culturales de sumerios (asirios, babilonios, caldeos), egipcios, fenicios, nabateos, filisteos, cartagineses, griegos, romanos, bizantinos, musulmanes, entre muchos otros creadores de cultura de contribución más secundaria.

CORRESPONSAL

Señor Yamal Kifafi Kifafi, nuestro corresponsal en Melipilla, que se ha destacado por su actividad e inapreciable colaboración a nuestra faena periodística.



MIGUEL LABAN

Saluda al gran PUEBLO ARABE DE SIRIA en esta fecha inolvidable y hace votos fervientes por la unidad árabe, que interpreta el pensamiento del GRAN PUEBLO SIRIO.

JULIO RUMIE DUK

Saluda a la gran PATRIA SIRIA en el día de su INDEPENDENCIA y hace llegar sus parabienes a la COLECTIVIDAD ARABE RESIDENTE EN CHILE

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Exposición 1012 — Teléfono 93973 — Santiago

ma parte del esfuerzo para conservar vivo este legado popular y fomentarlo entre nuestros compatriotas y descendencia.

2.—El primer conjunto folklórico popular fue creado en Damasco el año 1960, a raíz de la visita de los conjuntos artísticos enviados por las naciones amigas, para actuar en la gran Feria de Damasco. Los componentes de este conjunto eran universitarios aficionados. Se componía de cuarenta bailarinas y bailarines. Ese primer conjunto fue la semilla fructífera del conjunto profesional que actúa bajo la tuición del Ministerio de Cultura y Orientación, después de haber completado sus estudios dentro y fuera del país.

3.—Naturalmente, el DABKE antiguo fue diferente de lo que es hoy, pues los bailarines daban pasos que imitaban simultáneamente del que encabezaba la fila, y el entusiasmo aumentaba o decrecía conforme a la capacidad del improvisado cabecilla. Lo que vemos hoy como evolución es más que la coordinación y sincronización de los movimientos que, en pasos precisos y perfectos, interpretan los compases musicales, admirando la belleza y gracia tanto del arte como de los artistas.

Paralelas al Conjunto Artístico Popular, fueron creadas nuevas canciones y músicas que invadieron el mercado nacional y luego los hogares, compitiendo a competir con los bailes y música occidentales, terminando por desplazarlos totalmente.

4.—Los instrumentos que acompañaban el DABKE eran el tambor y la flauta; ahora la ameniza una orquesta completa.

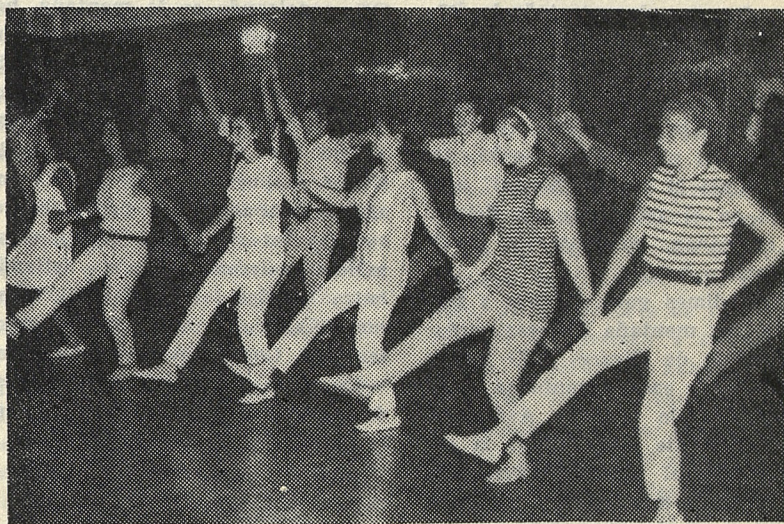
5.—El conjunto creado en Santiago se compone de treinta miembros de ambos sexos y pertenecen a la colectividad árabe de la capital. La instrucción duró tres meses, empleando para ello dos horas diarias. Creo que si este conjunto continúa perfeccionándose, podrá alcanzar un nivel que será orgullo para todos los compatriotas, tanto en Chile como en la Patria Árabe. Nuestro objetivo es dar a conocer nuestro arte, costumbres y tradiciones que reflejen nuestra vida social y desmienten la propaganda interesada que falsea nuestra realidad.

Ahora, al término de mi misión, cumplo el deber de presentar mi gratitud a la Embajada de la República Árabe Siria en Santiago, que me proporcionó la ocasión para tener el honor de crear un conjunto

artístico popular con hijos de la colectividad árabe. Este paso no es más que el comienzo de otros proyectos que está perfeccionando dicha Embajada, con el propósito de acercar a los miembros de la colectividad árabe a la Madre Patria, que ocupa un lugar preponderante entre los pueblos del mundo, sea en arte, cultura, artesanía, industria, deportes, etc.

No olvidaré los esfuerzos del Comité creado para fomentar nuestro folklore, crear el conjunto y proporcionarle los medios morales y materiales.

Agradezco a cada uno de los que colaboró con esta gran obra, especialmente a los componentes del conjunto, que prestaron toda su cooperación y fe, sin las cuales no me hubiera sido posible adelantar.



Un grupo de hermosas jóvenes de nuestra colectividad practican un paso del Dabke.



DAMASCO PEDAZO DE CIELO EN EL CORAZON DEL DESIERTO

- Una muchedumbre de casas blancas suben por la montaña, componiendo una sinfonía típicamente oriental.

Tenía algo de miedo, lo confieso, de volver a encontrarme en el Oriente en pleno verano. Mis recuerdos de Grecia, en la misma estación desaparecía bajo este entorpecimiento abrumador que, durante toda la jornada envolvía el pie de la montaña y hacía quebrar las piedras resacas. Un contratiempo en nuestro vuelo y una diferencia de horario redundó en beneficio nuestro. La noche, ya caía cuando el rápido "Comet" aterrizaba en el aeropuerto de Beirut. Nos esperaban en Damasco hacia veinticuatro horas.

Emprendimos pues, la ruta a través de esta montaña libanesa verdadero dédalo de olivares y de muros de piedra, de casas levantadas sobre columnas y de vergeles. Avanzábamos lentamente. Para evitar la carretera general muy concurrida en esta tarde de domingo por los innumerables automovilistas que van a cenar en un restaurante a la moda o vuelven a dormir en el hotel de montaña que les permita escapar de la humedad de la costa; para evitar todo esto habíamos seguido atajos que nos hicieron perder mucho tiempo. A cada revuelta, bordeada por innumerables luces, surgía el cuerno de la abundancia, opulento, que dibujaba, en medio del mar la península de Beirut. En Alep, deslumbrante de neón, nos detuvo bastante tiempo la confusión de coches americanos, brillantes y niquelados. Vimos vendedores ambulantes de chucherías, peatones aglomerados ante un parque de atracciones, los tiros al blanco y los cocineros al aire libre. Era la hora en que se comienza a revivir, se hacen compras, se toma el fresco, se busca una mesa para

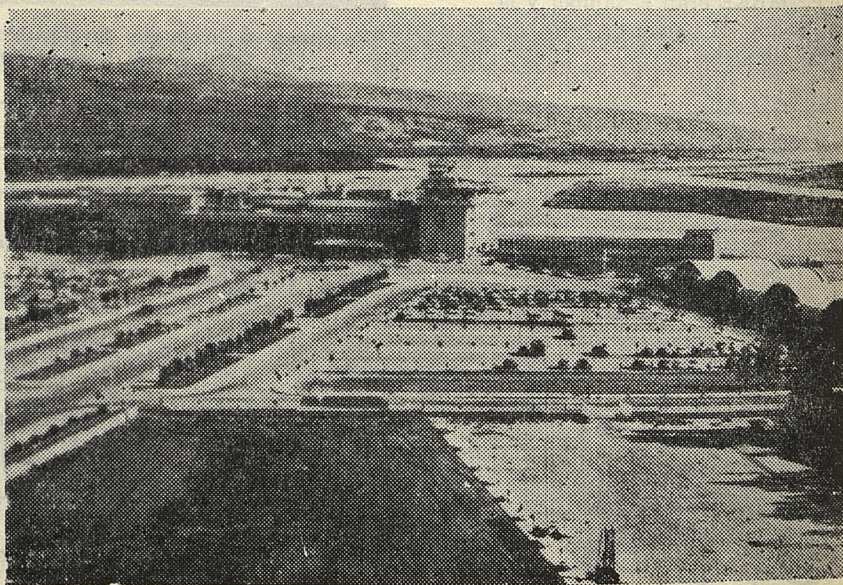
consumir el mezze, y, si se pertenece a la vieja generación se instala durante dos buenas horas, delante del narguile.

Por Bhamdun y Sofar continuamos penetrando en la montaña, habíamos pasado ya de los mil metros de altitud, la noche había encendido sus lámparas, la alhucema, la higuera y la menta celebraban nuestra venida. En nuestro descenso a la Bekaa, después de haber pasado por alto a Dahr-al Baidar, procuraba reconocer los contornos del inmenso tablero policromo que se extiende entre las dos faldas de la aristosa montaña, y que constituye la llanura fecunda. Cuatro puestos fronterizos —dos para el control de la policía, dos para la aduana—, cuatro deten-

ciones, y después ya estamos en Siria. El camino a Damasco, sigue el curso de torrentes (el Wadi el Qarn, y el Barada) estrecho y sinuoso cordón de árboles y de agua que puede verse entre las cimas del Chebel Mandour, y sus sauces, antes de perderse en este pedazo de cielo en el corazón del desierto, que es el Oasis de Damasco.

Damasco, la ciudad de los trescientos minaretes, floreciente todavía en sus zocos, mezquitas y palacios subsistentes entre la ciudadela y el barrio cristiano.

Para gustar plenamente de Damasco, hay que levantarse con los primeros rayos de la aurora, cuando el sol enciende, poco a poco, las laderas del monte Qasiún. La multitud



Moderno Aeropuerto Internacional de Khalde.

de casas blancas, formando cuerpo con la montaña, como celdillas de un panal, compone, por encima del barrio moderno de la ciudad, una sinfonía típicamente oriental.

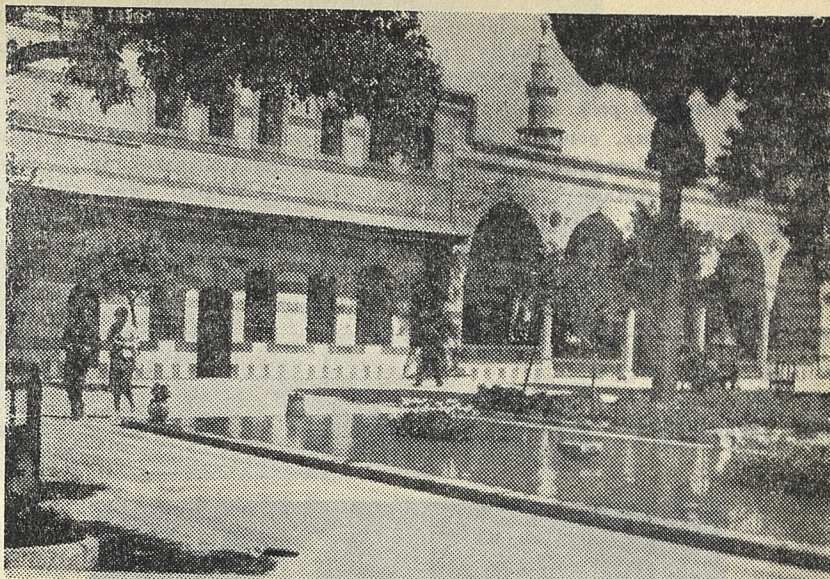
Subiendo al monte puede considerarse lo que es, en Oriente, el milagro de un oasis: se ve, poco a poco, estrecharse el inmenso lago de verdor que parecía ser Damasco, invadido, y poco a poco, sumergido en la extensión desértica las bandas ondulantes y las reseca montañas del desierto.

Beirut ha perdido mucho de su encanto que residía en sus casas orientales; todavía se encuentran éstas, en barrio Sursok y en la Avenida de los Franceses, con balcones calados y finas columnas, rodeadas de pequeños jardines sombreados, muchas han desaparecido para dejar paso a edificios nuevos que surgen verticalmente sin orden ni perspectiva; bosque de cemento que va royendo día a día lo que queda de la ciudad de Fajreddin.

MARAVILLAS DE DAMASCO

Damasco, menos rica y menos occidentalizada, ha guardado su encanto. Sus zocos hormigueantes y sombríos tienen el sabor, los olores fuertes y colores nuevos del Oriente. Siempre se encuentra en ellos una antigua "madrasa" o un anciano entrado en años que recita sus oraciones ante la tumba de un santón al compás de un surtidor de agua cristalina.

¿Cuál es la maravilla de Damasco? ¿Es el palacio Azem?, con su patio exquisito y familiar; ¿el Haremlik?, donde los niños juegan sobre las losas de mármol, entre los estanques y la sombra de sus macizos? No es tan difícil imaginar por la tarde, cuando se renueva la vida, el desfile de las mujeres al salir del baño, charlando bajo la sombra de los quimones. Pero el interior produce una decepción; la riqueza de los techos y las paredes, la perfección



Palacio Azem

del mobiliario tienen algo de artificial, la vida que hervía en el Haramlik, aquí se ha retirado. Antes había recogido yo la misma impresión en el palacio libanés de Beit ed-Din.

Cuanto más bella es a mi entender la mezquita de los Omeyas, cuyo enorme patio de trazado rectilíneo hace soñar con la explanada del templo de Jerusalén. La Mezquita del Califa que fue contruida sobre la iglesia de San Juan Bautista, construida también por Teodosio, alrededor de 385 y que había ocupado el emplazamiento del templo de Júpiter, ha conservado las espléndidas proporciones de las basílicas bizantinas. Y los mosaicos de fondo de oro que datan del siglo VIII que hacen vislumbrar a la Damasco medieval, construida a orillas del río, a la sombra de álamos blancos a pesar de haber sido llevados a cabo por los omeyas, se asemejan curiosamente a los mosaicos de Ravena (Italia): si los personajes faltan, encontramos los palmitos. Aquí como en todas partes, el Islam ha arraigado en las leyendas cristianas y la mezquita alberga la cabeza de San Juan Bautista.

La noche de nuestra llegada a Damasco era tan calurosa que no se podía pensar en dormir. Así, pues decidí salir; los alrededores del hotel estaban desiertos, pero al llegar a la altura de Barada, las calles estaban pobladas, los jardines cuajados de parejas, de madres que empujaban los coches de sus niños, otros jugaban en los columpios. En resumen, los alrededores de la plaza de Merdje, se parecían a nuestros bulevares al mediodía, aunque era medianoche. Tanto es así que el ruido no termina hasta las primeras horas del día para renacer antes del canto del gallo. Hay tardes en Damasco en que todo se revive al levantarse la brisa. Y hay también mañanas en que todo comienza a vivir. Entonces es un placer recorrer los zocos y lavarse en el agua de Damasco, dulce y fría como el rocío de las flores.

Siria ha atravesado diversas vicisitudes políticas, estos últimos años, pero sus riquezas económicas, que el régimen actual revaloriza son incontables. La llanura de Chezira sola se basta, con creces para cubrir sus necesidades de cereales.

SIRIA ES UNO DE LOS GRANDES PUNTALES ARABES PARA LA RECUPERACION DE PALESTINA.

El arroz y sobre todo, el algodón, tienen una acogida favorabilísima. Qué de emociones esperan al aficionado del arte que pesa su tiempo y su fatiga: Palmira, como reina sepultada en el desierto esperando que un príncipe encantado la despierte y se la lleve; Bosra, con su ciudadela y sorprendente teatro helenístico;

Alepo, que fue hitita, egipcia, asiria, hachemita y continúa siendo una gran ciudad árabe con sus mezquitas, construida al pie de su ciudadela y ceñida de un cinturón de iglesias bizantinas maravillosas y de ciudades muertas... Ugarit (Ras Chamra) donde las civilizaciones han desfilar a lo largo de seis milenios.

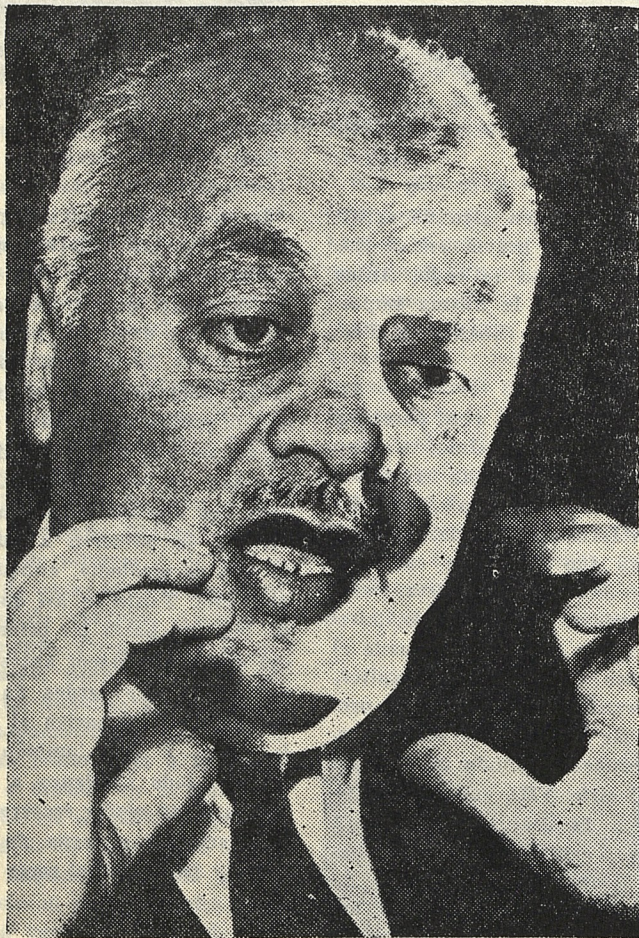
EL KRAK DE LOS CABALLEROS

Entre estas ruinas, hay una que nos habla más de cerca, porque nos recuerda al igual que las catedrales de Chipre, la presencia simbólica y efímera de los cruzados: es el Krak de los Caballeros. Ir a él, desde Beirut o Damasco supone una expedición que hace mas difícil aún la ausencia de hotel en sus proximidades. Una vez atravesada la llanura de Trípoli, el paisaje cambia. A la montaña sembrada de olivares, y de encinares achaparrados sigue una llanura tropical donde se cultiva el maíz entre el plátano y la palmera. Se penetra de nuevo en la montaña, hasta Tell Kallaj, desde donde se sube otra vez para jugar al escondite con el Krak, que desaparece y reaparece detrás de cada colina.

La fortaleza forma una unidad con el paisaje. Hace cuerpo con la montaña de que parece brotar parte de sus torres enormes, abolladas, decapitadas. Treinta años para construirlo, siglos de abandono; he aquí toda su historia. Se sube, con el corazón sobrecogido por su magnificencia, el enorme tramo cubierto por donde cuatro caballos podían marchar en línea. Se pasa a través de una sucesión de puertas que constituían otros tantos obstáculos, se pierde uno en sus salas inmensas y vacías, de suelo levantado, bóvedas abiertas en la iglesia de tres naves, donde se ven todavía los restos de un "Nacimiento" sencillo, la gran sala de elegantes ventanas donde Raimundo de Trípoli hacía justicia, la torre del homenaje, la torre redonda que abriga salas de graciosas bóvedas ojivales. Se sube a la terraza, desde donde la vista, prodigiosa, se extiende en un arco de círculo por un lado hasta los montes Mosairi, y Chebel Akbar, por el otro el lago de Homs, y el desierto Sirio. Y cabe soñar que millares de hombres —la guarnición contaba con 4.000— habían vivido en el Krak de asedio, sustentándose de sus propios recursos, acosados por las tropas de NuredDin o de Baibars, apretando los puños de rabia, cuando tenían que ver caer uno tras otro, sin poder intervenir, sus minúsculos estados de Antioquía y Trípoli, saliendo a contraatacar solamente para terminar en rendición incondicional.

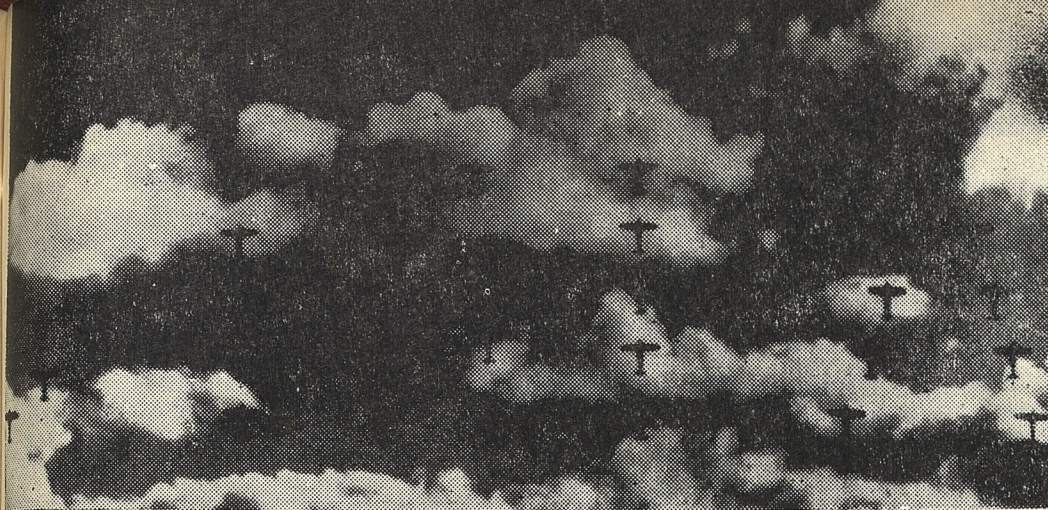
Pierre de Boisdeffre

El hombre más discutido



PARIS (Inter Press Service).—El hombre más discutido del momento en el Medio Oriente, mientras el mundo árabe se encuentra en plena crisis se llama Ahmed Shoukeiry. El es indicado por algunos expertos como quién podría devolver, con un acto de fuerza, una Patria estable a aquellos árabes que tuvieron que abandonar esa parte de Palestina transformada, desde 1948, en el Estado de Israel.

Estos ascienden en la actualidad, a un millón trescientos mil, de los cuales unos setecientos mil viven en Jordania, trescientos mil en el territorio de Gaza (al norte de Egipto), ciento cuarenta mil en Siria y ciento sesenta mil en el Líbano.



Aviones sirios de guerra. Ellos responderán a las agresiones israelíes, en nombre de la dignidad de los pueblos árabes.

CONFLICTO SIRIO-ISRAELI

¿NUEVO SUEZ EN EL CERCAÑO ORIENTE?

- Un magnífico artículo firmado por **ROGER COUDRON**, aparecido el Domingo 15 de Enero en el diario "El Siglo", que desenmascara a Israel y sus aliados.

La situación de los países comprendidos en el Cercano Oriente ha venido poniéndose más y más vidriosa en los últimos tiempos, hasta llegar a ser otro de los alarmantes epicentros de la conmoción internacional.

Siempre ha sido esta importante zona geográfica de Asia, escenario convulso de intereses políticos y económicos de la más diferente procedencia, pero dominados, por lo regular, directa o indirectamente, por los del imperialismo, especialmente el norteamericano.

La táctica utilizada por el imperialismo ha sido, en esencia, la de mantener una constante división entre las naciones del Cercano Oriente, estimulando rivalidades y rencillas propias de un nacionalismo estrecho y si se quiere, rastacuero.

Han abundado los líderes aupados por el imperialismo, reyezuelos pintorescos y sanguinarios que han impuesto regímenes de terror en medio de un lujo cortesano verdaderamente increíble.

Y ha sido el petróleo el motivo principal de tanta contradicción interna o interestatal, y el objetivo en torno al cual ha jugado la ingerencia inglesa y norteamericana, el papel más funesto en contra de la libertad y la soberanía de los pueblos del Cercano Oriente.

NUEVO ELEMENTO PERTURBADOR

A todo este mecanismo de perturbación

permanentemente montado por el imperialismo en el Cercano Oriente, ha venido a sumarse una pieza nueva, la más eficaz, sin duda, tratándose de mantener la zozobra y la discordia, por medio de las cuales, el imperialismo, obtiene lo que le interesa.

Nos referimos a Israel, sistemáticamente entregado a una política de provocación y que en estos momentos protagoniza un delicadísimo diferendo con Siria, con propósitos —y consignas— que no dejan lugar a ninguna duda.

Cuando los soldados israelitas atacaron en el mes de noviembre último varias aldeas jordanas fronterizas, habitadas en su mayoría por refugiados palestinos, el hecho reveló no solamente, la disposición agresiva de Israel sino también su evidente colusión con el rey Hussein, quien se cruzó de brazos ante la masacre.

Sin embargo, las masas populares denunciaron la posición asumida por el joven monarca y exigieron armas a fin de poder defenderse de nuevos ataques israelitas. La respuesta de Hussein fue desatar una represión feroz, víctimas de la cual murieron o fueron encarcelados muchísimos ciudadanos.

Por cierto, el clima de terror impuesto por el régimen jordano ha venido asfixiando al país desde hace muchos meses. El rechazo popular a los intentos de Hussein en el sentido de comprometer a Jordania dentro del lla-

GORAB Y GUZAM

Fabricantes de Perlas
Santo Domingo 2465
F o n o 8 6 1 3 9
— S a n t i a g o —

**Tributan su homenaje a la gran República Ara-
be Siria en la fecha gloriosa de su Indepen-
dencia.**

MICHEL AKEL NASSAR

**Saluda al Excmo. señor Encargado de Negocios de
la República Arabe Siria, don ADNAN HAMDOUN,
y a la COLECTIVIDAD ARABE SIRIA RESIDEN-
TE, identificándose con su júbilo.**

Lagarrigue y Cía.

POLLA Y LOTERIA

**MONEDA 1031 — FONO 62984 — AHUMADA 154 — FONO 67164
S A N T I A G O**

**ADHESION A LA GLORIOSA GESTA DE LA REPUBLICA
ARABE SIRIA**

**NO DEJE PASAR SU CUARTO DE HORA.
HAY UN BOLETO DE LA SUERTE PARA UD. DONDE
LAGARRIGUE Y CIA.**

EMILIO NASH MIKAIL

Productos Químicos
Avda. Zañartu 1179
F o n o 2 5 1 9 2 0
— S a n t i a g o —

**Saluda al Excmo. señor Encargado de Negocios y
al gran pueblo Arabe de Siria en la fecha gloriosa
de su Independencia.**

...nado Pacto Islámico, que no es sino un instrumento más de la reacción imperialista, creado con el objeto de impedir todo movimiento de liberación nacional y social árabe, con la asesoría de agentes norteamericanos, ingleses y alemanes accidentales, ha sido causa para que el gobierno tomara medidas de represalia en grado tal, que las cárceles se han llenado de presos a quienes se los ha sometido a las torturas más brutales.

La vida de Rushdi Shahin, Khaldoun Abdul Hag y Arabi Awad, destacados dirigentes comunistas jordanos, se ha visto en serio peligro. Los presos políticos, en general, han sido sometidos a los peores vejámenes por la policía de Hussein.

HISTORIAL TURBIO

En contrapeso de la política de Hussein frente a la agresión israelí y la reacción democrática de su propio pueblo, Siria ofreció sus arsenales de su país para que los ciudadanos jordanos pudieran defenderse, puntualizando en el hecho de que el movimiento revolucionario árabe no podía descansar hasta ver derrocada a la monarquía de Jordania.

Y es que la referida monarquía acusa un historial bastante turbio, de traición al pueblo árabe y de sumisión abyecta al imperialismo, sobre todo por haber promovido la sustitución del Pacto de Bagdad por el Pacto Islámico, en reemplazo también de la Organización del Tratado Central, CENTO.

No ha cumplido, además, una resolución unánime adoptada por la Liga Árabe, por la cual la capital actual, Amman, debía cambiarse por Jerusalén, a fin de contrarrestar, precisamente, las maniobras imperialistas en complicidad con el Estado de Israel.

Siria, en cambio, se ha incautado los bienes de la IRAQ PETROLEUM CO., única forma de exigir el pago de deudas pendientes derivadas de los datos falsos que la compañía diera con respecto de la longitud del oleoducto que pasa por su territorio conduciendo el petróleo iraquí hasta el Mediterráneo.

Esta encomiable y ejemplar decisión, ligada a un largo proceso de radicalización que han emprendido los revolucionarios sirios que tomaron el poder el 23 de febrero de 1966, luego de expulsar de él a los denominados "jefes históricos" del Partido Baas, ha puesto más en contrapunto aún las diferencias entre Israel y sus aliados solapados, como Jordania, y el gobierno de Siria.

La fuga de bancos europeos de Siria y el éxodo de los capitales nativos pertenecientes a la burguesía tradicional, se han sumado a los complots, ajetreos e intrigas de los agentes de la CIA., y han marcado, en conjunto, el ritmo del crecimiento revolucionario sirio en paralelo con el servilismo cada vez más

notorio de Israel, Jordania y Arabia Saudita a los mandatos de los imperialistas.

MOMENTO DELICADO

Así se ha llegado a la peligrosa confrontación sirio-israelí de estos momentos. Desde hace varios días, en las cercanías del mar de Galilea, tanques de los dos países se hallan empeñados en intercambiar fuego.

El conflicto amenaza con adquirir proporciones sumamente graves, en una crisis parecida a la que se produjo en 1956, cuando el gobierno egipcio de Nasser decidió la nacionalización del canal de Suez, derrotando la agresión triple organizada por ingleses, franceses y, claro, israelitas.

Con los argumentos consabidos, pero invalidados por culpa de una política pro imperialista tradicional en el Estado de Israel, el ministro judío Levi Eshkol ha hecho "advertencias" al gobierno sirio, al que pretende presentar como agresor.

Pero una larga cadena de hechos condena a Israel como país definido por su veleidad

Antonietta Gardner, de nacionalidad británica y esposa del rey Hussein, vistiendo el uniforme de Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de Jordania. Es el mismo uniforme usado por el General Glubb en tiempos del rey Abdala... Como se ve, una linda tradición árabe.



منى الحسين... في زي القائد العام للقوات الاردنية

انتطوانيت غاردنر الانكليزية، الاصل او منى الحسين زوجة ملك الاردن حاليا... ترتدى زي القائد العام للقوات الاردنية المسلحة التي كان يولدها من قبل الجنرال كلوب امام الملك عبدالله.

creaciones
'ELSACA' M. R. 2

fabuloso calzado plástico

**PRACTICO · ECONOMICO
VARIADOS COLORES**

- SIN COSTURAS
- SIN CLAVOS
- SIN PEGADOS
- IRROMPIBLES
- INDEFORMABLES
- ANTIDESLIZANTES

NO SE LUSTRAN...

...SE LAVAN!

**SIEMPRE NUEVOS Y
ALEGRES**

CALZADOS PLASTICOS

"ELSACA" DOMINGO ARTEAGA 200 · TELEFONO 569566 · SANTIAGO



**EN VENTA
EN TODAS
LAS BUENAS
ZAPATERIAS
DEL PAIS**

HOMENAJE A SIRIA EN SU INDEPENDENCIA

CONFECCIONES "SIDAK"

DE NADIM HANNA KOUDSI

**LORD COCHRANE 565
FONO 66567 — SANTIAGO**

TEXTIL LA REINA S A

Rodrigo de Araya 1025 — Casilla 9.B, Correo 20 — Fono 55872 — Stgo.

**ADHESION A LA GLORIOSA GESTA DE LA
REPUBLICA ARABE SIRIA EN EL DIA DE SU
INDEPENDENCIA.**

orteamericanista, como provocador consue-
ordinario cuya misión exclusiva parece ser
contribuir a que las naciones árabes progre-
sistas renuncien, por atemorizamiento inter-
nacional, a ser libres e independientes.

Un triste papel en definitiva.

Las reformas introducidas por el gobierno
sirio revolucionario han exasperado a los
círculos reaccionarios que sirven los intere-
ses del imperialismo, y han cambiado la co-
relación de fuerzas del mundo árabe.

Y el imperialismo se vale de Israel para
establecer en el mundo árabe su tan menos-

cabada hegemonía. El hecho de que Siria,
por ejemplo, haya acelerado el proceso ten-
diente a cambiar a fondo la estructura del
país, constituye un muy mal ejemplo para los
imperialistas.

El haber expropiado a los latifundistas si-
rios cerca de un millón y medio de hectáreas
de tierra, entregadas a miles de familias cam-
pesinas, y haber combatido en la forma más
enérgica contra el gran capital, ha colocado a
Siria en el lado opuesto a las pretendidas
experimentaciones sociales israelíes, dictadas
por los Estados Unidos.

SENSIBLE FALLECIMIENTO

Tenemos el sentimiento de infor-
mar a nuestros lectores del lamen-
table fallecimiento de don Emilio
Vitar Juri, acaecido en Rancagua
en fecha 11 de abril.

El señor Vitar llegó a Chile el 23
de abril de 1911, desde Der Attie, Si-
ria.

Buen amigo, gran deportista, par-
ticipó con éxito en las competencias
de tiro. Hasta antes de desaparecer
de Director de la Colonia Árabe de
Rancagua, habiendo sido su Presi-
dente años atrás por numerosos pe-
riodos.

Sus funerales se efectuaron el 12
de abril, después de una misa que se
celebró a efecto, en su memoria, en la
catedral de Rancagua. Sus restos

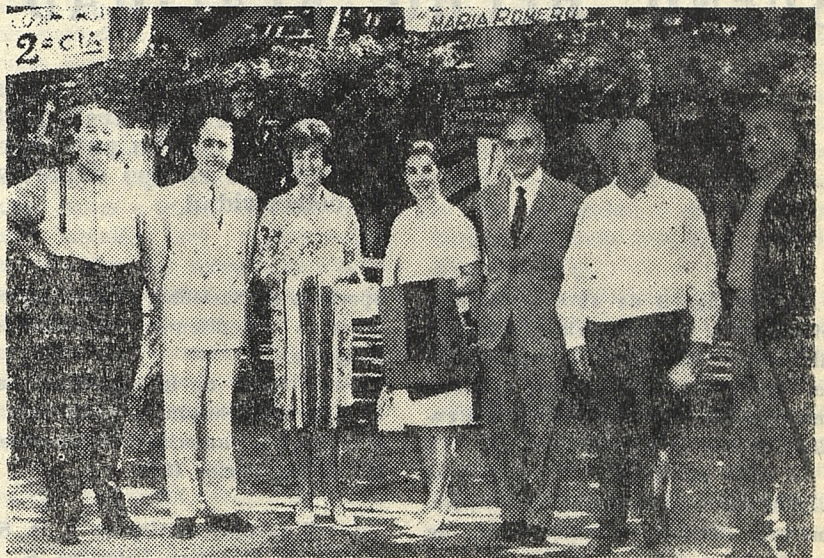
fueron acompañados por numerosos
amigos y compatriotas venidos de
distintas partes.

Siempre fue un entusiasta colabo-
rador en nuestras actividades patrió-
ticas y periodísticas, destacándose

por su generosidad y alta condición
humana.

Desde esta columna le damos, emo-
cionadamente, el postrer adiós, ha-
ciendo llegar a los suyos nuestros
sinceros sentimientos de pesar.

UN COMPATRIOTA EN LA MEDIA LUNA



Durante el Campeonato Nacional de Rodeo, celebrado en Rancagua, los
días 12, 13 y 14 de marzo, nuestro compatriota don Jaime Mosre tuvo
actuación destacada como organizador del gran torneo, que concitó el
interés de los innumerables aficionados a estas justas tradicionales.
Junto a él aparecen en la foto varias personalidades, entre ellas don
Mario Fontecilla, Jefe del Protocolo, el embajador de Italia y su es-
posa, don Roberto Gac Canales, Director del Diario Mural de Rancagua,
etc. El señor Mosre es el sexto de izquierda a derecha.



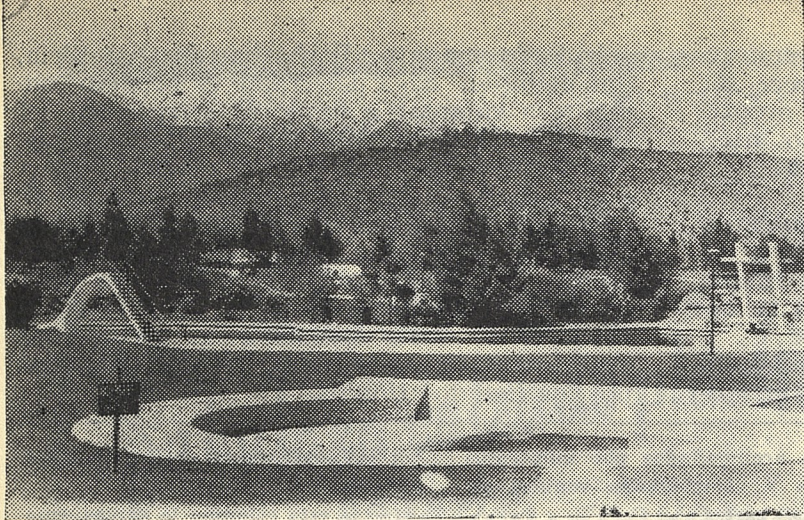
Benedicto Chuaqui

Con motivo del aniversario de la In-
dependencia de Siria, Palestina Patria
Mártir rinde su homenaje de afecto a
Benedicto Chuaqui, el escritor de origen
sirio que durante años hizo tanto por
exaltar los valores humanos de su pa-
tria.

Autor de innumerables obras de ensa-
jos, memorias, poemas y estudios pare-

miológicos, llenó toda una época de la vi-
da intelectual de la colectividad árabe,
poniendo siempre su noble pasión y su
actividad desinteresada al servicio de las
más altas causas.

Como dirigente de instituciones, tan-
to intelectuales como de beneficencia, ha
dejado un insuperable ejemplo para las
generaciones futuras. Desde estas co-
lumnas le hacemos llegar nuestra admi-
ración y cariño.



Enclavada en un bello panorama, y teniendo como telón de fondo la imponente cordillera de Los Andes, la Piscina del Estadio Palestino proclama el esfuerzo y la visión de quienes hicieron realidad un sueño. La Piscina del Estadio Palestino es una de las más hermosas del continente.

CRISTALIZA UN GRAN PROYECTO

ESTADIO PALESTINO: UN SUEÑO HECHO REALIDAD

- Discurso del señor Carlos Abumohor, Presidente de la Sociedad de Deportes Palestina S. A. haciendo un llamado al esfuerzo común para dar fin a la magna empresa de construir un campo deportivo digno del prestigio de nuestra colectividad.

El domingo 9 de abril se llevó a efecto en el Estadio Palestino la tradicional ceremonia de los tijerales de la obra gruesa del Casino, que forma parte de la magna obra emprendida en ese campo de deportes.

Al acto asistieron representantes diplomáticos de los países árabes, numerosos invitados y periodistas de los distintos órganos informativos de la capital. Se destacó especialmente en su labor de información el Canal 13 de la televisión nacional, que cumplió una efectiva jornada.

A la ceremonia asistieron más de 500 personas, que por sí mismas pudieron apreciar el avance inmenso de la obra, de esta bella realidad que será el Estadio Palestino, verdadera necesidad para la vida deportiva y social de nuestra colectividad.

En esta ocasión hizo uso de la palabra el Presidente de la Sociedad de Deportes Palestina S. A., don Carlos Abumohor, quien dio a conocer en síntesis la gran trascendencia de la tarea a que se encuentra abocado el Directorio que él preside, solicitando la cooperación de todos los socios que aun no han hecho llegar su

aporte a la Sociedad. Damos aparte el texto del discurso del dinámico dirigente.

Como cierre de la magnífica fiesta, actuaron conjuntos folklóricos, y el conocido humorista de ascendencia árabe, Carlos Helo.

1.—El terreno pertenece a la Sociedad de Deportes Palestina S. A. Alcanza a 126.000 m², dentro de los cuales se levanta un "gran Casino", 12 canchas de Tennis, una Piscina para adultos y una Piscina para niños; además se construirán 2 canchas de "Baby Foot-Ball" y una cancha reglamentaria de Basket-Ball.

2.—El casino del Estadio Palestino actualmente en construcción contará con 5.000 m² de edificación dentro, de los cuales existirán; Oficinas, Comedores, Cocinas, Biblioteca, sala de Bolos, salas de Reuniones, etc. etc.

3.—Según los Presupuestos actuales, la Obra del Casino alcanzará a la suma de E° 4.000.000.

4.—La Piscina fue inaugurada el año 1960 y su costo total fue de E° 227.570,77. Sus principales características son:

a) Piscina de recirculación con cambio total de aguas cada 8 hrs.

b) Dimensiones y volúmenes: 1.500 m², volumen 2.350 m³.

c) Filtros a presión de 2,60 x 1,37.

d) Bomba de pozo profundo.

e) Funcionamiento con una motobomba.

5.—La idea surgió debido a la necesidad imperante de reunir a la Colonia Árabe en un solo lugar de esparcimiento y desarrollo físico de sus Asociados.

6.—La Sociedad fue fundada el 7 de Mayo de 1947, siendo su primer Presidente Dn. Juan Yarur Lolas Q. E. P. D.

7.—Se estima que esta Obra debe estar totalmente terminada para fines de 1967.

8.—Al Estadio Palestino, tienen derecho de ingresar gratuitamente sólo los Sres. Socios del Club Palestino.

9.—Las principales finalidades son: estimular el Deporte en la juventud de ascendencia Árabe y una mayor convivencia social.

10.—El Club Palestino, Administrador del Estadio en la actualidad,

uenta con 2.000 socios, separados en tres categorías: Activos, Damas y Juveniles.

11.—La Rama de Tennis cuenta en la actualidad con 200 socios, y en nuestras canchas se efectúan anualmente competencias que organiza la Federación de Tennis de Santiago.

DISCURSO DEL SEÑOR CARLOS ABUMOHOR

Cuando muchos de nosotros aún no habíamos nacido, hubo una corriente de hombres sanos, que obedeciendo a sus inquietudes emigraron a estas tierras maravillosas de Chile.

Nuestra raza es agradecida y así lo demostraron nuestros antepasados, que correspondiendo al calor de esta tierra echaron en ella sus raíces definitivas.

De aquellos años a la fecha, nuestra colectividad ha escrito un historial que nos llena de orgullo si miramos a nuestro alrededor y constatamos que los descendientes de nuestros antepasados constituyen hoy un aporte nacional, de beneficiosa colaboración en todos los órdenes, llámense estos Industriales, Políticos, Profesionales, Intelectuales, Deportivos, etc.

Conociendo la idiosincracia de nuestra raza, creo que hoy es día memorable para ella. Y esto no lo digo porque ya es realidad el Estadio que por muchos años anhelábamos; lo digo porque presiento que íntimamente el Estadio tiene un significado mayor y para mí es la sensación de unidad que respira nuestra colectividad cuando pasea por su Estadio. Esta unidad es lo que siempre deseamos y es lo que hará cristalizar nuestros deseos en todos aquellos proyectos que juntos elaboraremos.

Esta obra que nos llena de orgullo, podrá en el futuro depararnos mayores satisfacciones y junto a ello podrá servir también a nuestros descendientes, que sin duda la exhibirán como un aporte más de esa raza que emigró a Chile a comienzos del siglo.

No quiero dejar pasar este instante de profunda satisfacción ante la meditación que hago presente sin levantar mi voz, para honrar la memoria de un hombre, que adelantándose al futuro presintió la necesidad que tendría nuestra colectividad de un Estadio Deportivo e hizo realidad

esta iniciativa con su obra inicial. El Directorio que presido rinde en esta ocasión el recuerdo más sentido y el homenaje más sincero a aquél visionario que en vida fue don Juan Yarrur Lolas.

Ya en la hora del reconocimiento, hacemos extensivo nuestro homenaje de aprecio y admiración a los Directores que nos precedieron y que con su labor magnífica hicieron posible la iniciación de este proyecto, concretado en su máxima expresión en la magnífica piscina, orgullo no sólo de nuestra colectividad, sino que de América entera.

A pesar del adelanto de las obras emprendidas, el Directorio está consciente de la difícil tarea que debe realizar y sabe también que deberá esforzarse por terminar las obras de nuestro casino a la brevedad posible.

Para nadie es un misterio que el feliz término de este Estadio nos permitirá una mejor convivencia de la colectividad. Alternarán junto a nosotros nuestras mujeres y nuestros hijos, que sin duda se conocerán y apreciarán, y así mancomunados se podrá mostrar la faz de la comunidad en que viven con dignidad y orgullo. Junto a lo ya señalado, sabemos también que organizaremos nuestras fiestas y recepciones con jerarquía y comodidad y podremos retribuir todas las atenciones que permanentemente estamos recibiendo de nuestros amigos pertenecientes a otros círculos y que nos honran con sus invitaciones.

Todo esto que señalo como una realidad podrá ser vivido con mayor

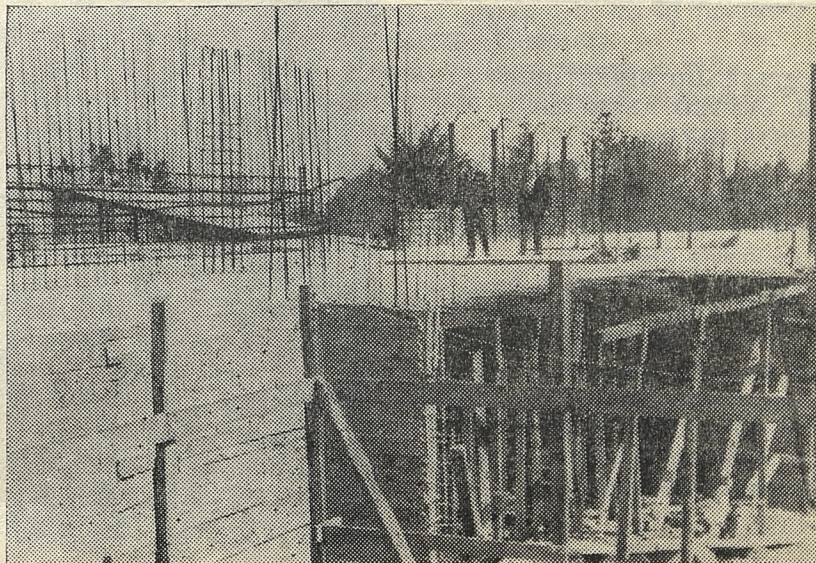
o menor prontitud; todo depende de ustedes, ya que el esfuerzo sólo del Directorio no basta; el entusiasmo tampoco es suficiente; se necesita que todos comprendan la labor que se está desarrollando, que se supere a través del aporte directo y de la cooperación indirecta que puedan prestar para cristalizar este sueño.

Yo creo conocer a mi colectividad y sé que son generosos cuando lo quieren ser. Yo particularmente me siento feliz y agradecido de la colaboración que se nos ha brindado y puedo decirles con lealtad que esa colaboración ha sido el mayor estímulo para seguir en este esfuerzo, muchas veces inconfortable por nuestra propia actitud un tanto insistente.

Sé que ustedes harán el esfuerzo y estoy seguro que mediante la ayuda de Dios, ustedes harán posible la terminación del Estadio; y para que esto suceda con la urgencia que necesitamos yo les hago un llamado de amigo y les pido que no usen en esto la inteligencia; déjenla para las actividades particulares. Deben ponerse las manos en el corazón y comprender la magnitud de la obra que se está realizando y los beneficios directos que cada uno de ustedes obtendrá de ella.

Espera el Directorio que este llamado no será desoído, y, sin que lo requiramos nuevamente, deberán aportar más lo que ya aportaron, además de cooperar indirectamente con el Directorio, haciendo que se suscriban y se unan a esta obra aquellos regalones que muchas veces

Don Jorge Manzur H., Director-Gerente, y don Carlos Abumohor, Presidente, inspeccionan las obras en el Estadio Palestino.



quieren permanecer al margen y confundirse injustamente en la labor que dignamente desarrolla nuestra colectividad.

Hacemos presente a la colonia que hasta la fecha sólo el 20% de ella ha aportado su valiosa cooperación a esta magnífica obra que ustedes han podido apreciar.

La inversión hasta este momento alcanza a E° 1.100.000.—, cantidad que, gracias al aporte generoso de nuestros asociados, nos ha permitido dar término a la obra gruesa de nuestro casino.

NUEVA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD DE DEPORTES PALESTINA S. A.

Lo nueva directiva de la Sociedad de Deportes Palestina S. A. ha quedado compuesta de la siguiente manera:

Presidente: señor Carlos Abumohor Tuma; **Vicepresidente:** señor Nazir Hirmas Atala; **Director-Gerente:** señor Jorge Manzur Hazbún; **Directores:** señores Hugo Lolas Lolas, Alfredo Andonie Canahuati, César Sumar Pachá, Víctor Nazal Bader, Víctor Ananías Halabí, Víctor Readí Ghia, Dr. Amador Yarad Nur, Guillermo Mohor Ayub, Daniel Yarur, Fuad Garib, Arturo Tarud Sihuary y José Saíd Saffie.

Nuestra revista hace llegar a los componentes del nuevo Directorio sus parabienes, en especial a su dinámico Presidente don Carlos Abumohor Tuma, bajo cuya presidencia sin duda la Sociedad de Deportes Palestina S. A. continuará por su ininterrumpida senda de éxitos.

COMPLETADO DIRECTORIO DEL CENTRO ARABE DE PUENTE ALTO

De la siguiente manera fue completado el Directorio del Centro Árabe de Puente Alto:

Presidente, señor Mario Lahsen A.; **Secretario,** señor Carlos Morez P.; **Prosecretario,** señor José Santos Vargas; **Tesorero,** señor Juan Lahsen; **Contador,** señor Simón Ferez; **Directores,** señores Atala Butto, Mario Valch, Abraham Mocarquer y Waldo Altermatt.

DIRECTIVA DEL SUBCOMITE DEL O. L. P. EN CONCEPCION

En Concepción se formó recientemente la mesa directiva que regirá los destinos del Sub Comité del Organismo de Liberación de Palestina (OLP), la cual quedó compuesta como sigue:

Presidente: señor Cristo Ananías.

Vicepresidente: señor Mahmud Talhouk.

Secretario: señor Alfredo Sifri.

Prosecretario: señorita Judith Itaim.

Secretario en Árabe: señor Emilio Ananías.

Tesorero: señor Raúl Ananías.

Protesorero: señor Julio Diban.

Directores: señores José Rock, Víctor Kunkar, Nasre Neno, Jorge Itaim, Chible Saleh, Karim Zaror, Manuel Jarufe y Fuad Hasbún.

El Sub-Comité de Concepción fue elegido en una importante asamblea realizada en el Club Árabe de la ciudad universitaria. Con ese fin viajó una delegación del Comité del OLP especialmente desde Santiago, asistiendo a este acto solemne algunos de los más destacados elementos de la colectividad árabe residente en Concepción.

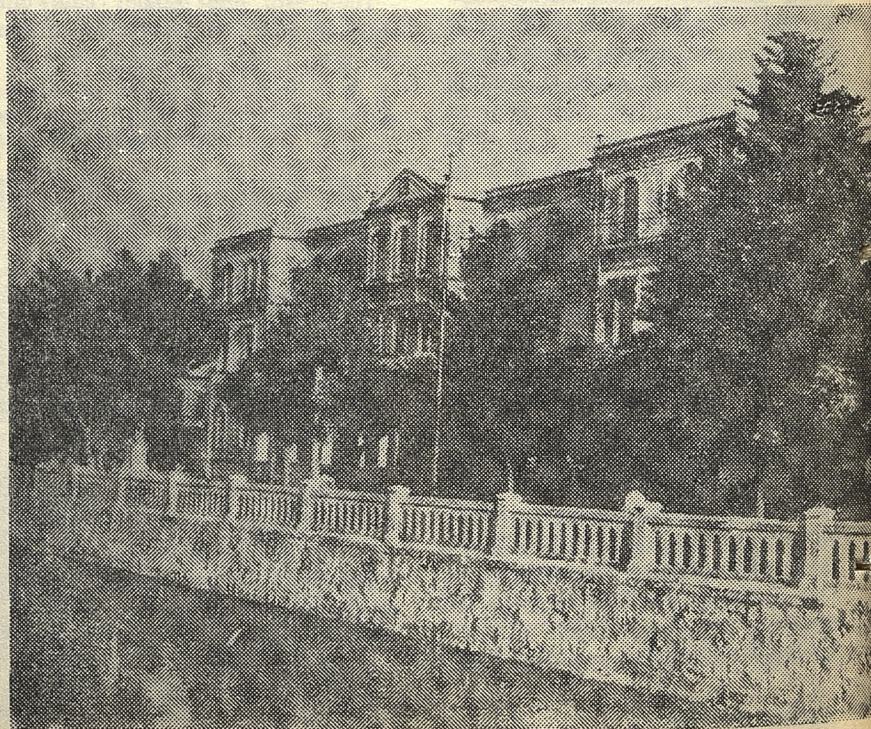
Hicieron uso de la palabra, en esa oportunidad, el señor Yusef Bandak, Consejero para los Asuntos de la Liga Árabe en la Embajada de la RAU, el escritor Mahfud Massís, Pre-

sidente del Comité del Organismo de Liberación de Palestina en Santiago, y Taufik Rumié, Secretario del Comité, en nombre de la delegación visitante, quienes destacaron numerosos aspectos del problema palestino actual y clarificaron la misión que les cabe a los Comités y Sub-Comités en Chile. Los señores Juan Saka, Cristo Ananías y Mahmud Talhouk, pusieron de relieve, en sentidos discursos, el entusiasmo existente en Concepción para colaborar con el Comité de la capital, y su adhesión a la sagrada causa árabe de Palestina.

Los árabes de Chile tienen depositadas grandes esperanzas en el trabajo del Sub-Comité formado en Concepción, no sólo por la jerarquía que la ciudad ocupa entre las grandes ciudades del país, sino también porque en ella es posible advertir la existencia de un capital humano de la más alta calidad en los núcleos de la colectividad árabe residente.

Vayan, pues, a nuestros amigos las más calurosas congratulaciones, en particular a la nueva directiva, y nuestros votos fervientes para un trabajo mancomunado, teniendo como única meta la liberación de la patria usurpada de manos de sus invasores.

Palacio Presidencial de Damasco.



Canto al Río Nilo, el Dios Río

Desde qué tiempo riegas los campos con
tus aguas?

Y cuál es esa mano que colma las ciudades?

Has bajado del cielo?

De lo alto del Edén brotaron, tan ligeros
tus arroyos?

Tus aguas desbordadas, ¿de qué fuente pro-
vienden, de qué nube o diluvio?

En qué telar tejiste el manto siempre nuevo
que cubre imperecedero tus orillas?:
cuando tú te retiras, queda mustio y ajado,
es igual que una tela que su color perdiera;
mas, al volver de nuevo, ¡cómo brilla su seda,
de riente color!

Cada estación del año, ¡oh, maravilla!, la tie-
rra va mudando de colores,
tan sólo tú, ¡oh, Nilo!, eres quien colorea
sus vestiduras.

Las edades quisieron agotarte, mas tu cuna
de agua aún sigue llena.

En los hondos aljibes la linfa deseada se ha
seguido vertiendo.

Escancias y alimentas
tus vasos rebosantes, tu mesa nunca exigua
de manjares—

todos los que llegan a tí, para saciarse.

El agua que tú esparces se funde, como
el oro,

las tierras que anegas, con más riqueza
salen a la vida.

Tus fuentes siempre han sido un gran mis-
terio,

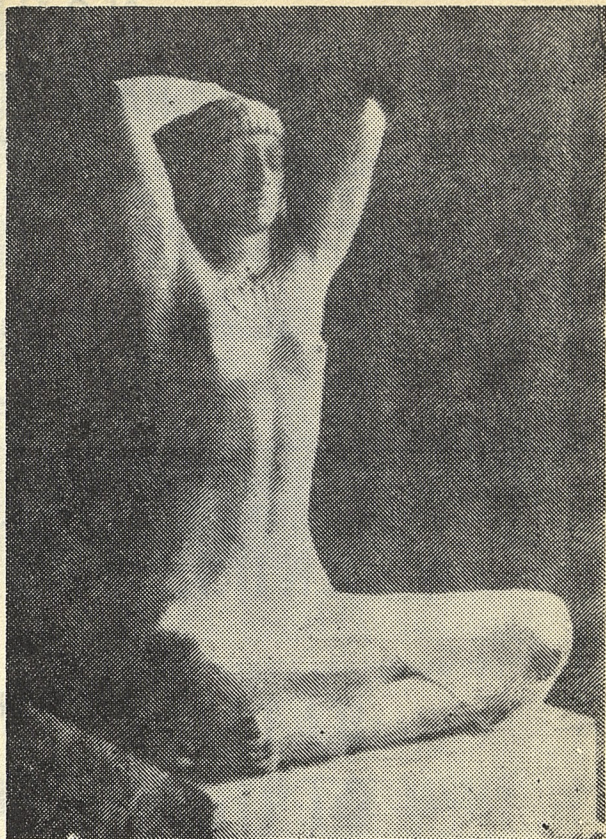
para el que las buscaba inútilmente, como pa-
ra el que creía haberlas encontrado.

Por el gastado filtro de los tiempos, han
pasado tus aguas,

pero aún tu limo negro, como el musgo, no
lograron filtrar.

En los altos aljibes eres de aguas rojizas,
más luego... ¡son tan blancas! cuando abra-
zas el cuello de los valles.

Fuiste la religión de los antiguos, su amante
Providencia:



¡y es que no iban a hacerte igual a Dios, si tú
los proveías de alimento!

Y si alguna criatura hubiera de ser, tal vez,
divinizada,
¿quién tendría la nobleza que tú tienes?

Y las gentes aquellas te trataron amantes,
con respeto de siervos, temerosos de Dios,
pues sabían que de tí solamente dependían.

Te adoraron con honra,
como un mar desbordante, de aguas dulces y
libres, cuyo flujo jamás se contenía.

Mas tú has sido constante en la promesa y
has cumplido fielmente:

de tus manos el valle recibiera la vida:
la vida universal, la vida noble, que le ofreces
magnánimo.

Antes, desnudo y árido, ahora
—el bien de tu humedad en sus orillas—,
ha madurado en frutos y han brotado las
flores.

Fértil y dadivosa es ahora la tierra, y el agua
la ha llenado de vida y de labor.

Y a tí, después de Dios, retornan los que han
muerto, animales y hombres,
porque a todo la vida concediste.

Poesía Árabe Contemporánea

NOVEDADES GRABACIONES NUEVAS

- BEN EL DAUALI, por Samira Taufik
 - ANNADDA NADDA, por Sabaj
 - ABU EL MARJALI, por Wadih El Safi
- PRECIO: E° 10.— c/u. PEDIDOS A “LA VOZ DE PALESTINA”

Ahumada 131 — Oficina 721 — Teléfono 67994
CASILLA 13973 — SANTIAGO

Reembolsos a Provincias

JACOB NAZAL Y HNOS. LTDA

CONFECCIONES· NYLON

FONOS 454972-454270—SANTIAGO
RODRIGO DE ARAYA 1045

ZARZAR Y COMPAÑIA

Carretera . Panamericana . N° . 1495

Fonos 371177 y 375105 — Santiago

•

FABRICA DE CIERRES ECLAIR

Sala de Ventas:
Rosas 1088 — Fono 66534

Consúltenos sobre
sus necesidades.—

**EL POLLO
DORADO**

ESTADO ESQ. AGUSTINAS -
EL FOGON DE LA CHILENIDAD -
AIRE ACONDICIONADO



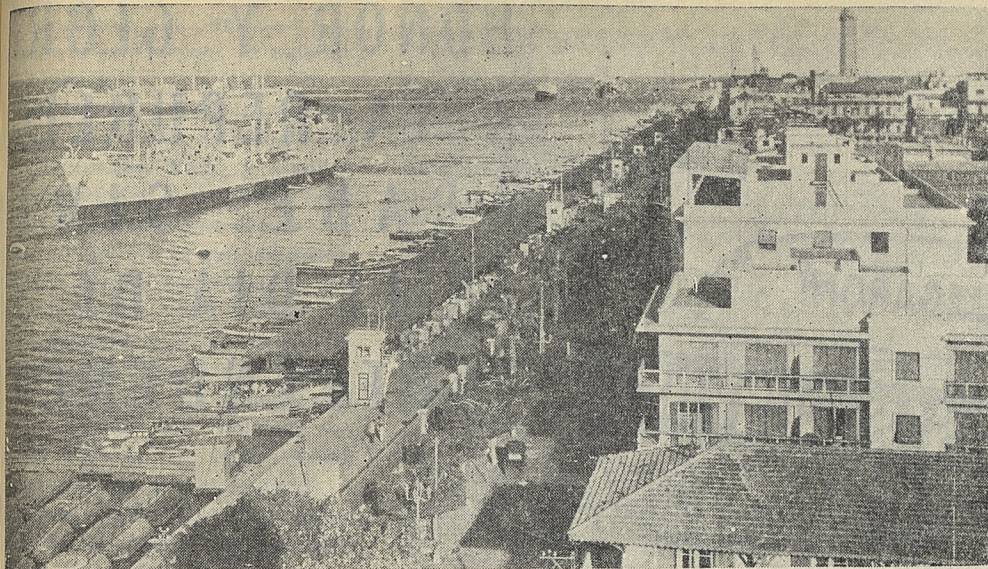
PRESENTA A:
“LOS PERLAS”

⚡ LOS MEJORES
CONJUNTOS NACIONALES.

**SILVIA INFANTAS
⚡ LOS CONDORES**

Y NO OLVIDE
EL ALMUERZO Y
LOS BANQUETES

*Honor y gloria a la República Arabe Siria en
el día grandioso de su Independencia. Y a sus
Fuerzas Armadas defensoras de la Democracia.*



Jamás ha estado mejor administrado el canal que en manos de sus legítimos dueños.

AVENTURA DE SUEZ: TRIUNFO POLITICO MILITAR Y MORAL PARA EGIPTO

- El binomio fracasado Anthony Eden - Guy Mollet, actuó a espaldas de sus respectivos pueblos, embarcando en la triste aventura a Ben Gurión para derribar el gobierno revolucionario de Egipto.

Aquel otoño, Inglaterra, Francia e Israel se lanzaron a la acción directa contra Egipto. Sus motivos eran diferentes, pero a las tres unía el deseo de derribar al gobierno revolucionario por cualquier medio.

Francia e Inglaterra no podrían sobrevivir económicamente sin el petróleo del Oriente Medio y su situación en ese aspecto se agudizaba día a día. En opinión de muchos especialistas, ambas potencias temían la creciente influencia de la revolución egipcia en aquellas partes del mundo y deseaban librarse de ella antes de que su poder creciera aún más. En Israel actuaban otros motivos y consideraciones.

El 29 de octubre de 1956, Israel lanzó un ataque general contra Egipto, con el pretexto de una acción de represalia por las incursiones de ciertos campesinos árabes en la frontera. El 30 de octubre, Inglaterra y Francia lanzaban una advertencia a Egipto y a Israel, conminándoles a "suspender las hostilidades" y exi-

giendo, a la vez, el derecho a ocupar la zona del Canal de Suez, para "proteger el Canal". Egipto rechazó abierta y categóricamente tal pretensión.

La situación, evidentemente, había llegado a un grado de tensión amenazadora. Existía el grave peligro de que otros países se mezclaran en la contienda y que ésta se extendiera hasta convertirse en una nueva guerra mundial. El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se ocupó inmediatamente del problema; pero su resolución exigiendo a Israel que retirara sus fuerzas, y a todas las naciones miembros de la NU que se abstuvieran de intervenir militarmente, fue vetada por Francia e Inglaterra.

Al día siguiente, los aviones y los barcos ingleses y franceses iniciaban el bombardeo al territorio egipcio, y el 5 de noviembre comenzaba la invasión anglo-francesa al país.

El mundo entero se sentía profundamente alarmado e indignado por

esa agresión contra Egipto, por parte de dos grandes potencias mundiales "rectoras de la política internacional de Occidente en Europa. El binomio fracasado Anthony Eden - Guy Mollet, había actuado a espaldas de sus respectivos pueblos y llevado a la aventura a Ben Gurión, con promesas inconfesables.

Las Naciones Unidas pidieron la suspensión de las hostilidades, creándose una fuerza militar de la NU para vigilar la tregua. En un acto sin precedentes, la Unión Soviética lanzó un llamamiento mundial dirigido a las tres potencias agresoras, con el fin de dar por terminada la triste aventura.

Así, Suez se constituyó en un triunfo militar para Egipto, para el mundo árabe y para el conjunto de los pueblos afro-asiáticos.

Fue un triunfo militar porque los agresores no pudieron realizar su objetivo de someter al joven ejército, que deseaban encerrar en Sinaí para destruirlo sistemáticamente. El estra-

HONOR Y GLORIA
A LA REPUBLICA
ARABE SIRIA
EN EL DIA DE SU
INDEPENDENCIA



¡LLEGARON!
PARABRISAS CURVOS

Legítimos de Fábrica
AMERICANOS Y EUROPEOS

COLOCACIONES Y EMPASTAMIENTOS GRATIS
40 AÑOS DE EXPERIENCIA

Horario: de Lunes a Jueves de 9 a 17,30 horas
Viernes de 9 a 18 horas
Sabado de 9 a 13 horas

Vidriería "LA ARGENTINA"
DIEZ DE JULIO 725 - TEL. 34882 - 391015

SUBJI HAKIM BATHICH



Saluda al gran PUEBLO
ARABE DE SIRIA en esta
fecha inolvidable y hace vo-
tos fervientes por la UNI-
DAD ARABE, que interpre-
ta el pensamiento del GRAN
PUEBLO ARABE SIRIO

VIVA LA UNIDAD DE TODOS LOS PUEBLOS ARABES

repliegue sobre la ribera del Canal, en donde fue organizada la resistencia, hizo fracasar el maquiavélico diseño.

que un triunfo político para Egipto, porque el objetivo de la agresión fue alcanzado. París y Londres con Guy Mollet y Anthony Eden—, pensaron que con su "exposición a Suez", a la que consideraban simple parada aeronaval les permitiría "terminar con Nasser", y, simultáneamente, con el nacionalismo árabe: poderosa corriente que barría su paso con las secuelas del pasado y sacude con violencia los fundamentos mismos del imperialismo, rearmado en el neocolonialismo.

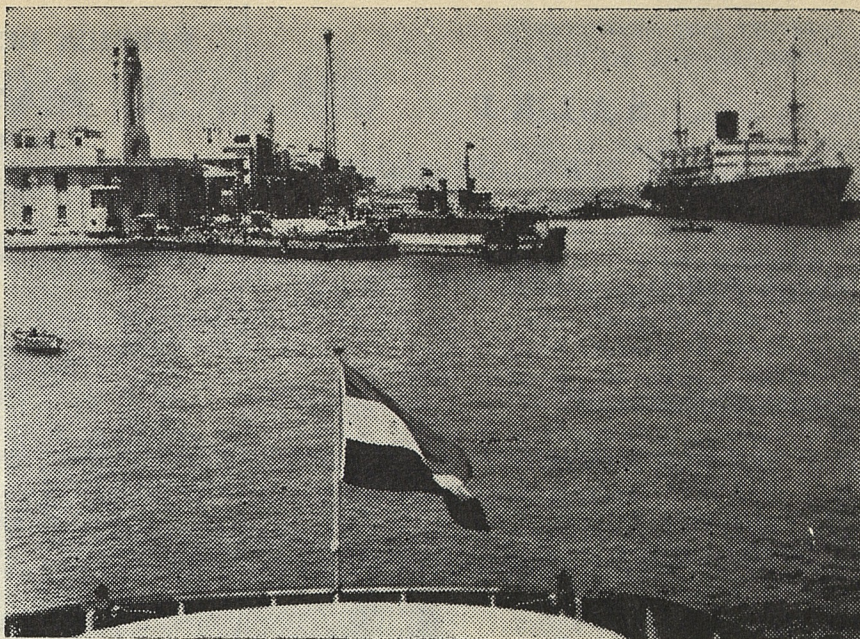
En efecto, según textuales declaraciones de un ministro del gabinete Mollet, "derrotado el gobierno reaccionario egipcio, con Nasser a la cabeza, Francia obtendrá la paz en el Medio Oriente y en el resto de la Unión Árabe, por una o dos décadas".

La evidencia el verdadero objetivo del ataque a Port-Saïd, disfrazado por el falaz argumento del respeto a la navegación por el Canal de Suez.

que un triunfo moral para Egipto, defendió su derecho y demostró al mundo que la era de los bombardeos, las amenazas y las presiones, había sido superada. Por primera vez un país menor conseguía una victoria, luchando contra dos grandes potencias.

Los ecos de estos acontecimientos repercutieron profundamente, constituyendo un aliciente moral a todos aquellos que luchan por recobrar su libertad, su independencia y su soberanía. Otro aspecto de la resonante victoria, es el éxito con que fue realizada la dirección y mantenimiento del Canal por las autoridades árabes, en momentos y condiciones más difíciles. Los administradores extranjeros desde su sede en París o en Londres, predecían con júbilo el fracaso de la administración egipcia. No obstante el retiro de los pilotos franceses y británicos, no obstante crisis, circunstancias y amenazas, la navegación se prosiguió en forma normal, tanto antes como después del ataque tripartito de Suez, en 1956.

Los pueblos subdesarrollados comprendieron entonces que la técnica era el monopolio exclusivo de Occidente o de las grandes potencias. Los prejuicios creados por el colo-



Barcos de todas las nacionalidades surcan las aguas del Canal.

rialismo, en cuanto a que faltaban muchas décadas para que África o Asia estuvieran capacitadas para contar con expertos y técnicos, cayeron en desuso. Las jóvenes nacio-

nes superaron el complejo de inferioridad que el imperialismo les había creado, y el "tercer mundo" enfrentó con fe la gran batalla por el desarrollo económico y social...



La
sugere
atracción
de sus
piernas...



FABRICADAS EXCLUSIVAMENTE
POR INDUSTRIAS NYLON
GIACOMAN

MEDIAS
Miss Universe
"NON RUN"

Verdadera. (No corre el punto)
MAS LARGAS Y SUAVES - COLORES DE GRAN MODA
UNICAS LEGITIMAS INDESMALLABLES

la verdadera solución a los PUNTOS CORRIDOS
Exija demostración en su tienda preferida.

S A L K I

FABRICA DE PUNTO DE ALGODON
Niños, Caballeros y Damas

S A L O M O N P I C H A R A A .

Santa Filomena 253 ————— Santiago

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

“ A T A L A Y A ”

de Teófilo Jury R.



Avenida Recoleta 828
Fono 374154 - Casilla 9513
Santiago - Chile

N I C O L A S A B U Y E R E S

Santa Filomena 510 - Manzano 292
Teléfono 376357 ————— Santiago

FABRICA DE BLUE JEANS,
PANTALONES, S H O R T S

“ I T E H A D ”

Industria Textil
DE MAHMUD HAMMAD

Fábrica de Tejidos de Punto
y Ropa Interior

Av. México 725 - Fono 372500
Casilla 13408 - Santiago

S I M O N J A D U E J A D U E é H I J O S

E. Lillo 353 — Fono 370114 — Santiago

**Especialidad en ropas para
guaguas.**

D R A G O N

P I L L I N

E M I L I O S U K N I

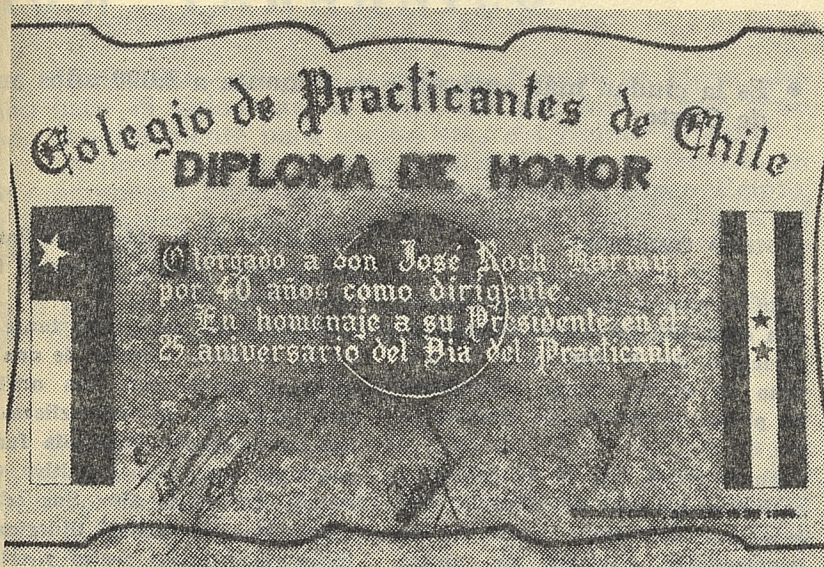
FABRICA DE BURGOL VICTORIA



**SE ATIENDE PEDIDOS DE BURGOL A DOMICILIO, Y SE ENVIAN
REEMBOLSOS A PROVINCIA**

Artesanos 721 — Fono 372780 — Casilla 9826 — Santiago

UN COMPATRIOTA DESTACADO



Diploma de Reconocimiento del Colegio de Practicantes de Chile al señor José Rock Karmy.

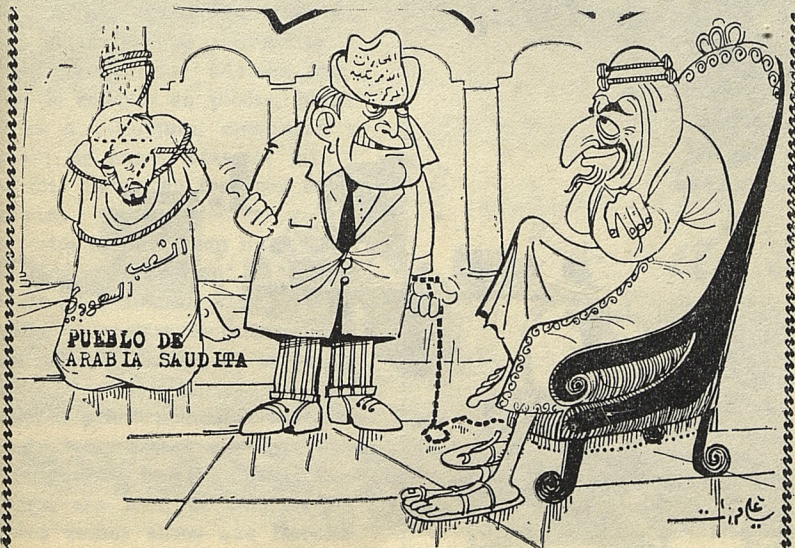
Don José Rock Karmy, destacado elemento árabe en la actividad societaria de Concepción, fue objeto de un homenaje que los practicantes de esa ciudad le rindieron con motivo de haberse celebrado 25 años de la institución del "Día del Practicante", y por cumplirse 40 de desempeño del señor Rock como dirigente de ese gremio profesional.

El sincero homenaje se concretó en un hermoso como significativo pergamino que los socios de la entidad entregaron al señor José Rock, simbolizando de ese modo el aprecio

y el reconocimiento a su vasta e infatigable labor de dirigente.

El Colegio de Practicantes de Chile, con ese acto, hace justicia a un hombre que se caracterizó siempre por su alto sentido de cooperación y responsabilidad social, y que goza del merecido respeto de todos cuantos le conocen.

Nuestra revista, desde sus páginas, hace llegar también sus parabienes al destacado compatriota, y le desea una fructífera prolongación de su labor, desarrollada hasta aquí en forma altamente meritoria.



قَالَ: الحريات مكتوبة قال...!! مع انو شخصيا ماشفتهاشي

LA CIA AL REY FAISAL: —Dicen que aquí hay falta de libertad... pero yo no he visto nada.

DIRECTORIO DEL CENTRO ARABE DE LOS ANGELES

El Centro Árabe de Los Angeles tiene la siguiente nueva directiva para regir sus destinos durante el año 1967:

Presidente: Schafick Nazal; Vice-presidente: Crikor Manukian; Secretario: Alfredo Chaij; Secretario en Árabe: Najle Marzuca; Tesorero: David Sarpi; Protesorero: Sergio Nazal; Directores: Adolfo Lama, Dionel Zegpi y Eduardo Auad.

Nuestros mejores deseos a la nueva directiva del Centro Árabe de Los Angeles.

LA INVESTIGACION CIENTIFICA EN LA RAU

Instalado hacia fines de 1955, el Centro Nacional de Investigaciones de la República Árabe Unida se ha convertido en la institución científica más importante del Medio Oriente y en el símbolo del renacimiento científico árabe. Los programas de acción que en él se aplican se orientan hacia los dominios susceptibles de acrecentar la renta nacional. Entre las investigaciones efectuadas, 42 se han destinado al descubrimiento de materias primas locales, 29 a la utilización de materias primas y residuos de las plantas locales a objetivos industriales, médicos y agrícolas; otras 27 operaciones se han dedicado a investigar los compuestos químicos orgánicos y sus relaciones con las fibras del papel. Se han efectuado además 18 investigaciones sobre higiene general y las diferentes enfermedades; y 29 investigaciones de base destinadas a contribuir al progreso de la ciencia y la técnica aplicadas.

PALESTINA SERA LIBRE
POR LA VOLUNTAD
DE TODOS LOS ARABES
DEL MUNDO.

IMPORTANTE DESCUBRIMIENTO ARQUEOLOGICO EN DAMASCO

- Es la ciudad más antigua y se remonta a 2.000 años antes de Cristo.

Se ha descubierto en Damasco la ciudad arqueológica mas antigua. Su época se remonta a dos mil años antes de Cristo y está situada en el distrito de Saráqueb, en la provincia de Idlib.

Esta ciudad arqueológica dista de Saráqueb tres kilómetros y setenta de Alepo.

Una misión arqueológica de la Universidad de Roma es la que la ha descubierto. Presidía esta misión el Profesor Paolo Mathiae, de 37 años de edad.

En una conferencia de prensa, celebrada en esa oportunidad, habló el Director General de Antigüedades, señor Bakri el Aswad, de este hallazgo, en presencia de los miembros de la misión.

Expresó que esta ciudad es importantísima, porque las ruinas en ella encontradas son de la época aramea. Dijo también que la misión halló un sello escrito en lengua cuneiforme, pero incompleto.

LA CIUDAD

El director de Antigüedades, en las declaraciones que hizo a los periodistas, proporcionó las informaciones siguientes:

- 1.—Perímetro amurallado.
- 2.—Centro de la ciudad.
- 3.—Barrio alto o acrópolis. Se descubrió en la muralla parte de las torres defensivas en torno a la puerta orientada hacia Damasco. La muralla está construida de bloques de piedra y ladrillo; su anchura es de unos veinte metros. Esta puerta era de hecho la entrada a la ciudad, y fue hecha de enormes losas de piedra calcárea y basáltica. Hay en ella dos habitaciones, que tal vez se empleaban con fines relacionados con la defensa.

Este complejo de construcciones puede que se remonte a fines del III milenio a. C.

TEMPLO OBLONGO

En el interior de la ciudad la misión descubrió un templo oblongo de principios del II milenio a. C., provisto de anchos muros contruidos de piedra recubierta de grandes losas.

En el barrio alto de la ciudad, o acrópolis, apareció otro templo, mas espacioso. La mayor parte de las instalaciones sagradas, de piedra calcárea y basáltica, continúa en su sitio.

Este templo, construido a fines del III milenio a. C., continuó en pie y en actividad durante varios siglos, como lo atestiguan las etapas por la que pasaron sus instalaciones.

En la parte más elevada del barrio alto, los sondeos han revelado la existencia de instalaciones de las épocas persa y helenística (siglos VI a I a. C.) erigidas sobre las de la ciudad antigua. En las casas de este barrio se descubrieron algunas parti-

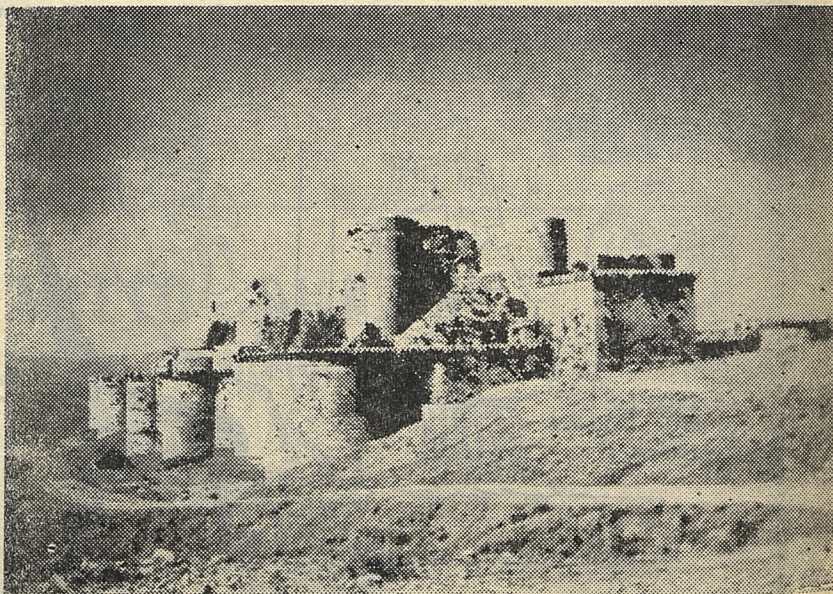
cularidades de la vida doméstica, como hornos, vasijas, artículos textiles, grandes pilas...

El hallazgo más importante nos revela un gran estanque de una sola piedra calcárea, con dos orificios; está adornado de bajorrelieves por sus tres costados. Esta pila fue encontrada en su sitio primitivo, en el templo del barrio alto. Sus relieves representan una escena litúrgica que incluye personajes reales y criados, y dos escenas mitológicas que representan a dioses, personajes legendarios y una formación de animales.

Estas ruinas maravillosas constituyen el primer testimonio irrefutable de la más antigua cultura de Siria, como también aparece claro el sorprendente nivel artístico y algunas características que declaran su solidez.

Entre las pruebas dignas de mención de la riqueza en que vivía la ciudad en aquella época, figura el

(Continúa en la pág. siguiente)



Siria encierra debajo de cada piedra un mundo que nos habla de las primeras realizaciones del hombre.

GIPTO MONTARA HOW FARAONICO

EL CAIRO.—El gran templo de Karnak en Luxor, utilizado hace 45 siglos para el culto del dios Amon, será resucitado próximamente para los turistas del Egipto superior.

Un programa de "Son et Lumiere" será presentado en este monumento desafiador del tiempo del antiguo Egipto, que representará la pompa que hará recordar una civilización pasada y grandiosa.

El gran lago sagrado de Karnak, actualmente seco, volverá a ser llenado con agua bombeada del cercano río Nilo, según un programa de embellecimiento y restauración.

PLAN DE DESARROLLO

Renovar la apariencia de Karnak que siempre es un gran atractivo para los turistas, es parte de un plan de desarrollo por un valor de 78.000.000 de dólares que el gobierno egipcio está llevando a cabo para realizar las atracciones para los muchos turistas del país.

Karnak recibirá una proporción considerable de esta suma y se gastará la cantidad de tres millones de dólares para mejorar las facilidades para los turistas en Luxor.

LUZ Y SONIDO

El plan para otras antiguas ruinas incluyen facilidades de "Son et Lumiere" en el templo de Edfu y otros templos al sur de Aswan.

Ya se ha completado la iluminación de todas las islas del Nilo a un costo de unos 22.000 dólares.

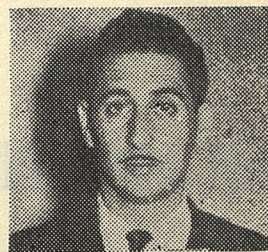
Cada año se acrecienta la cantidad de turistas que visitan Egipto.

En el año 1964 hubo 407.382 y un incremento a unos 550.000 el año pasado.



EXITOSA GIRA

Don Rafael Abuhadba, destacado Dirigente del Deportivo Palestino, quien junto a don Santiago Abugárate viajaron a cargo de dicha institución deportiva, a la que le cupo brillante actuación en los compromisos cumplidos en distintos países del continente. En nuestra futura edición daremos cuenta de la exitosa gira del popular equipo.



CORRESPONSAL

Señor Alfredo Chaij Haddad, Secretario del Centro Árabe de Los Angeles y nuestro corresponsal en esa ciudad sureña. El señor Chaij se distingue por su amplio espíritu de colaboración y sus arraigadas convicciones árabes.

De la pág. anterior)

hallazgo de una estatua basáltica de tamaño natural; que representa a un rey sedente. Hay además fragmentos de relieves en piedra, pertenecientes a estanques, esculturas y planchas; de entre éstas, la principal es una figura de toro con cabeza humana.

Los restos menudos son numerosos, en ellos se advierten las impresiones de los sellos cilíndricos, de bello estilo, estatuillas de alfarería, e instrumentos y armas de bronce y hierro.

Puede, a priori deducirse del conjunto de estos restos que esta ciudad, de nombre indeterminable hasta ahora, era sede de uno de los prósperos reinos sirios que florecieron a fines del III milenio y principios del II milenio a. C.

¡HONOR Y GLORIA A LA REPUBLICA ARABE SIRIA!

El Palacio de las Carteras

FRANCISCO BARNAL E.



- Ventas por Mayor y Menor
- Fábrica de Carteras Finas

Huérfanos 654 - Fono 397237
San Antonio 347 - Fono 30273 SANTIAGO

EN MEMORIA DE DON SALVADOR MALUK OSTFAN (Q.E.P.D.)

Harriman Producciones

Se complace en ofrecer a la distinguida familia árabe, orquestas y artistas de categoría internacional, para casamientos, aniversarios y cumpleaños.

RESERVAS CON ANTICIPACION, A CALLE ESPERANZA Nº 37-2ª CUA-
DRA, SANTIAGO, O LLAMAR AL TELEFONO 583436 O 67994. OFICINA:
CALLE AHUMADA Nº 131 - 7º - 721.

BOLSAS PLASTICAS

LONDRES 27

HECTOR ABUAUAD NAZER

◆

**HOMENAJE A SIRIA EN LA FECHA
MEMORABLE DE SU HEROICA
INDEPENDENCIA**

•

Rollos y bolsas de Polietileno en todas las medidas

IMPRESIONES INDELEBLES 1 A 5 COLORES

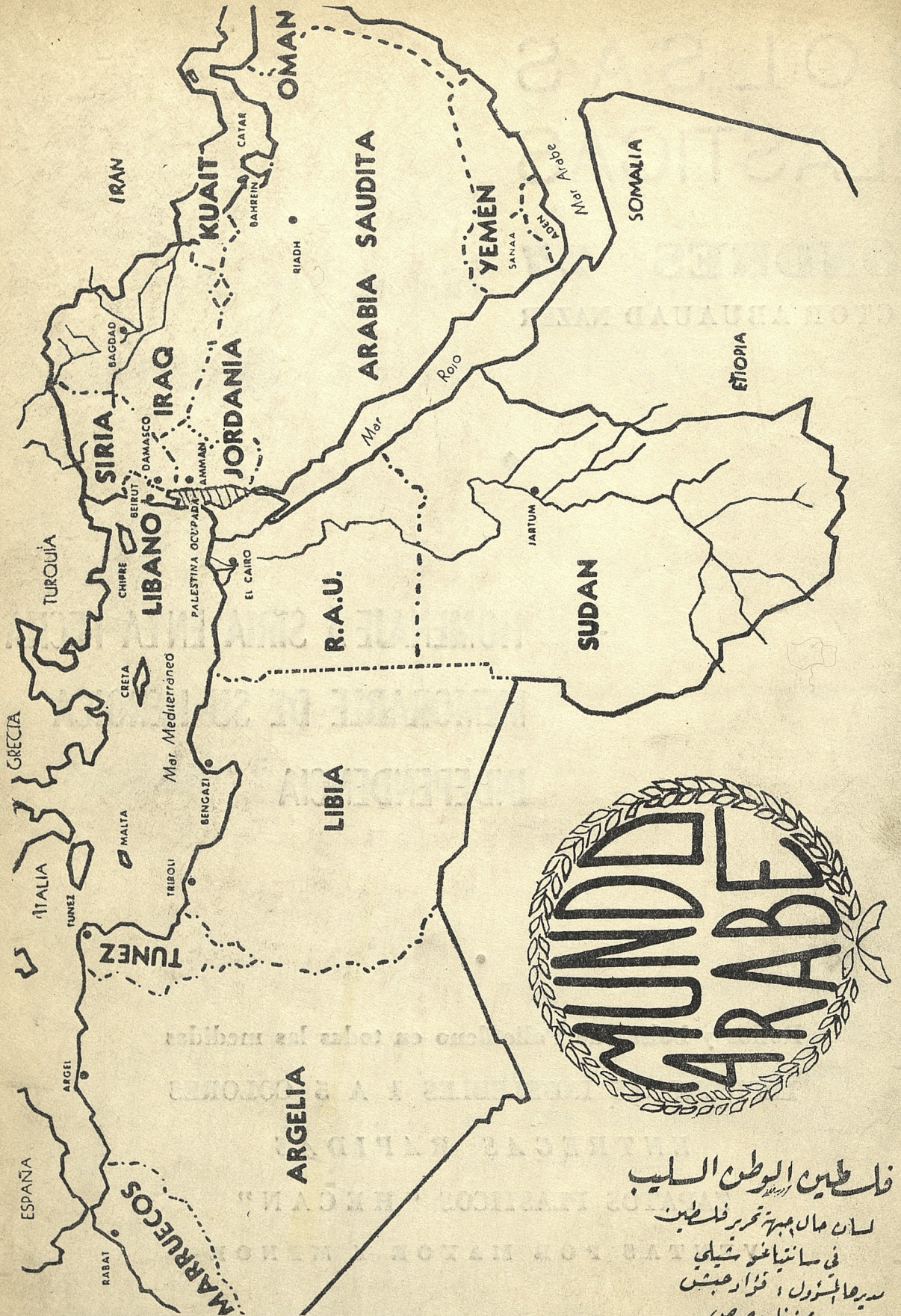
ENTREGAS RAPIDAS

ZAPATOS PLASTICOS "HECAN"

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Local de Venta: Londres 27 - Tel. 382277

Fábrica: Teléfono 257128



فلسطين الوطن السليب
 لسان ما لم يحرر فلسطين
 في سائرنا غروب شيباني
 سيرة الجندل أفتار حبش
 محفوظ مصيبي

